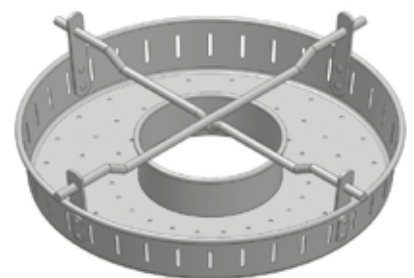
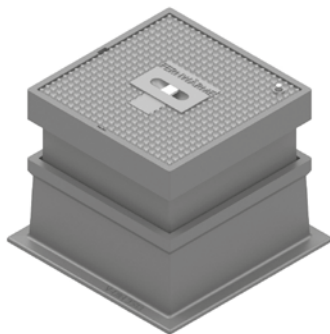
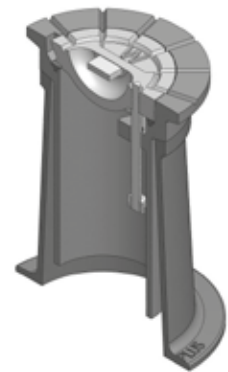
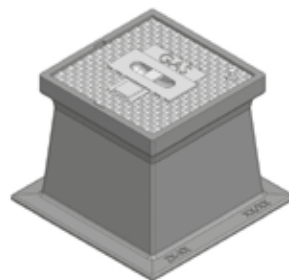


KATALOG BAUSTOFFE

CATALOGUE BUILDING MATERIALS



PRODUKTE

-  STRASSENKAPPEN
-  VERZINKTE TEILE
-  HOFAUFSÄTZE
-  KANALARTIKEL
-  ZUBEHÖR

PRODUCTS

-  SURFACE BOXES
-  SLOT BUCKETS AND DIRT COLLECTORS
-  YARD GULLY TOPS
-  PRODUCTS FOR MANHOLES
-  ACCESSORIES

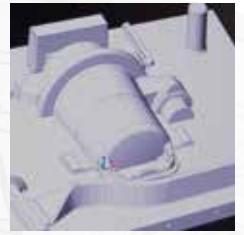
Service und Kompetenz

- **Flexible Lieferzeiten**
für Ihren Lagerbedarf und Ihre Kundenkommissionen
- **Fach- und sachkompetente Ansprechpartner**
für eine zuverlässige Beratung
- **Ausschreibungsservice**
zur Planung und Kalkulation von Leistungsverzeichnissen
- **Exzellente Qualität**
durch eigene Fertigung und ausgewählte Zulieferbetriebe
- **Alternative Direktlieferung**
zu Ihren Kunden, so sparen Sie Frachtkosten
- **Umfangreiches Lagersortiment**
auf den aktuellen Bedarf abgestimmt
- **Sonderartikel**
Herstellung kundenspezifischer Artikel auf Anfrage
- **QR-Code**
für technische Informationen von unterwegs
- **Technische Dokumentationen**
für Ihre Planungssicherheit
- **Produktsicherheit**
durch eigenes Prüflabor und Prüfeinrichtungen
- **Sicherung der Qualitätsrichtlinien**
durch die enge Zusammenarbeit mit der Technischen Universität München



Service and Competence

- **Flexible delivery times**
for your storage demand and customer commissions
- **Contact persons with expertise**
for reliable advice
- **Tendering service**
for the planning and calculation of bill of quantities
- **Excellent quality**
based on our own production and selected suppliers
- **Alternative direct delivery**
to your customers, so you can save freight costs
- **Wide stock range**
for your current demand
- **Special products**
manufacturing of customized products on request
- **QR Code**
for technical information to go
- **Technical documentation**
for your planning
- **Product safety**
by our own test laboratory and testing facilities
- **Ensuring quality management guidelines**
in close cooperation with the Technical University of Munich



*Die Unternehmensstandorte der
Zürn GmbH & Co. KG in Deutschland
mit eigener Gießerei in Slowenien*

*The company locations of
Zürn GmbH & Co. KG in Germany
with own foundry in Slovenia*

NOVA GORICA



Gießerei

- Gussherstellung
- Gussbearbeitung
- Vertrieb

Foundry

- Casting
- Machining of castings
- Sales

METAL COMPONENTS ARE OUR BUSINESS

Sehr geehrte Kunden,

die Unternehmensgruppe ZÜRN mit Sitz in Oberhaching bei München und Standorten im In- und Ausland ist seit fast 60 Jahren darauf bedacht, ihren Kunden im Bereich Hoch- und Tiefbau zur größtmöglichen Zufriedenheit als Lieferant und Partner zur Seite zu stehen. In den letzten Jahren konnten wir durch die erfolgreiche Expansion den hochwertigen und anspruchsvollen Anforderungen unserer Kunden und Partner noch stärker gerecht werden.

Neben den Kanalgussartikeln bilden gerade die Zubehörteile für den Abwasser- bzw. Entwässerungsbereich einen wichtigen Teil unseres Lieferprogramms. Einen besonderen Schwerpunkt stellt dabei die Produktion und Lieferung von Sonderlösungen und Komponenten dar. Häufig handelt es sich hierbei um Kleinserien, die wir vorwiegend in unserer Gießerei in Nova Gorica, Slowenien, aber auch in unseren Partnerunternehmen produzieren. Nach Ihren Wünschen und Anforderungen entwickeln wir Produktinnovationen und fertigen Modelleinrichtungen sowie Abgüsse aus Grauguss (Gusseisen mit lamellarem Graphit – EN 1561 GJL und Sphäroguss (Gusseisen mit Kugelgraphit – EN 1563 GJS). Neben Qualität und Lieferzuverlässigkeit sind unsere günstigen Fertigungskosten für unsere Kunden von besonderer Bedeutung.

Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Probleme im Beschaffungsbereich von Gussartikeln oder anderen Werkstoffen. Wir haben eine Modellübersicht für den Baustoffbereich erstellt und hoffen, dass diese Zusammenfassung unseres Liefersortiments in Ihrem Hause eine gern benutzte Arbeits- und Einkaufsunterlage wird. Unser Team freut sich auf Ihre Rückfragen und natürlich auf Ihre Aufträge.

Dear Customers,

The ZÜRN-GROUP Company with headquarters in Oberhaching near Munich and facilities in Germany and abroad, has been a reliable supplier and partner for their customers in the field of construction and civil engineering for almost 60 years. For the last years we generated a successful expansion of our business to match the highest and most challenging requests from our customers and partners.

Beside casting products additional products for sewage and for mansholes and surface drainage are an important part of our product range. A particular focus holds the production and supply of specialized solutions and components. We mainly produce in our foundry in Nova Gorica, Slovenia, but also in our partner companies. According to your requirements we develop product innovations and produce pattern equipment and castings made of lamellar graphite (EN 1561 GJL) and spheroidal graphite (EN 1563 GJS). Quality, delivery reliability and our low production costs are of particular importance for our customers.

Our employees assist you in solving your problems in the procurement of casting products and other materials. We have created an overview of products for the building materials sector and hope our brochure will be a working and purchasing guide in your company. Our team looks forward to your questions and, of course, your orders.

OBERHACHING BEI MÜNCHEN



Hauptsitz

- Vertrieb
- Marketing
- Entwicklung
- Konstruktion

Headquarter

- Sales
- Marketing
- Development
- Design

RAIN



Produktion + Logistik

- Vertrieb
- Edelstahlkomponenten
- Logistikzentrum

Production + Logistics

- Sales
- Stainless steel components
- Warehouse
- Logistics

NIEDERSCHÖNENFELD



Produktion + Logistik

- Stahlkomponenten
- Edelstahlkomponenten
- Logistikzentrum

Production + Logistics

- Steel components
- Stainless steel components
- Warehouse
- Logistics

STRASSENKAPPEN | SURFACE BOXES



VERZINKTE TEILE | SLOT BUCKETS AND DIRT COLLECTORS



HOFAUFSÄTZE | YARD GULLY TOPS



KANALARTIKEL | PRODUCTS FOR MANHOLES



ZUBEHÖR | ACCESSORIES



QR-CODE



Aktuell informiert und immer auf dem Laufenden – auch von unterwegs.

Mit dem QR-Code-Scanner auf Ihrem Smartphone oder Tablet können Sie jederzeit die Produktdetails der Datenblätter aus einem QR-Code einlesen.

Stay tuned and up to date – even while traveling.

With the QR code scanner on your smartphone or tablet, you can always read the product details of the datasheets from a QR Code.

STRASSENKAPPEN SURFACE BOXES		6 – 22
▪ DIN DVGW Straßenkappen TELSTRA selbstnivellierend ▪ DIN DVGW Straßenkappen KLASSIK starr ▪ TELSTRA XL Straßenkappen selbstnivellierend ▪ TYP Straßenkappen selbstnivellierend ▪ TYP Straßenkappen starr ▪ Beton Trag- und Umrandungsplatten ▪ Ersatzdeckel	▪ DIN DVGW surface boxes TELSTRA self-levelling ▪ DIN DVGW surface boxes KLASSIK rigid ▪ TELSTRA XL surface boxes self-levelling ▪ TYP surface boxes self-levelling ▪ TYP surface boxes rigid ▪ Concrete support- und bordering plates ▪ Replacement lids	8 – 10 11 – 14 16 – 17 17 18 – 22 8 – 22 8 – 22
VERZINKTE TEILE SLOT BUCKETS AND DIRT COLLECTORS		25 – 35
▪ Modelle in DIN, ähnlich DIN, Kunststoff, Edelstahl ▪ Schlitzzeimer für Straßenaufsätze B1, A4, A2, D1, C3, C2 ▪ Schlitzzeimer für Hofaufsätze niedrig und hoch ▪ Schmutzfänger und Ringschmutzfänger ▪ Viatop-Schmutzfänger ▪ Sondereimer, Einlauftrichter ▪ Schlitzzeimer für Brückenabläufe	▪ Versions according DIN, similar DIN, plastic, stainless steel ▪ Slot buckets for road gully tops B1, A4, A2, D1, C3, C2 ▪ Slot buckets for yard gully tops low and high ▪ Dirt collectors and dirt collectors with ring for manholes ▪ Viatop dirt collectors ▪ Special made buckets, feed hopper ▪ Slot buckets for bridge gully tops	26 – 34 26 – 27 28 30 – 31 31 32 – 33 34
HOFAUFsätze YARD GULLY TOPS		37 – 42
▪ Hofaufsätze Pultform, A 15, B 125 und 400kN ▪ Hofaufsätze Rinnenform, A 15 und B 125 ▪ Hofaufsätze Muldenform rund, A 15 ▪ Belastungsklassen	▪ Yard gully tops panel form, A 15, B 125 und 400kN ▪ Yard gully tops channel form, A 15 und B 125 ▪ Yard gully tops hutch form round, A 15 ▪ Load classes	38 – 39 39 40 41
KANALARTIKEL PRODUCTS FOR MANHOLES		43
▪ Schachtabdeckungen mit Rahmen unbetoniert ▪ Guss-Einlauftrichter mit Eimerauflage (AVUS)	▪ Manhole covers with frame, without concrete ▪ Feed hopper for manholes, made of cast iron (AVUS)	43 43
ZUBEHÖR ACCESSORIES		47 – 50
▪ Verschlussbleche Bauzeitentwässerung ▪ Einlauftrichter ▪ Aushebe- und Bedienschlüssel ▪ Beton Trag- und Umrandungsplatten für Straßenkappen ▪ Ersatzdeckel mit Bolzen und Muttern für Straßenkappen	▪ Waterbarrier plates für road gully tops ▪ Feed hopper for squared road gully tops ▪ Lifting- and service keys ▪ Concrete support- and bordering plates ▪ Replacement lids with bolts and nuts for surface boxes	48 48 48 49 50



Mobil und immer alle Daten dabei – jederzeit und überall!
 Mobile and all the data – anytime and anywhere!

Bezeichnung	Description	Seite / Page
DIN DVGW Straßenkappen	DIN DVGW surface boxes	7 – 14
TELSTRA selbstnivellierend	TELSTRA self-levelling	8 – 10
KLASSIK starr	KLASSIK rigid	11 – 14
TYP Straßenkappen	TYP surface boxes	15 – 22
TELSTRA XL selbstnivellierend	TELSTRA XL self-levelling	16 – 17
Selbstnivellierend	Self-levelling	17
Starr	Rigid	18 – 22
Zubehör für Straßenkappen	Accessories for surface boxes	8 – 22
Ersatzdeckel	Replacement lids	
Beton Trag- und Umrandungsplatten	Concrete support- and bordering plates	

STRASSENKAPPEN SURFACE BOXES

FARBNAVIGATION COLORED NAVIGATION

Zum schnellen Auffinden der Produkte und Ausführungen

Find quickly products and versions

Produkt / Product	Seite / Page	Ausführung / Version
STRASSENKAPPEN SURFACE BOXES	6 – 22	DIN TYP / ÄHNLICH DIN SIMILAR DIN KUNSTSTOFF PLASTIC EDELSTAHL STAINLESS STEEL
VERZINKTE TEILE SLOT BUCKETS AND DIRT COLLECTORS	25 – 34	
HOFAUFSÄTZE YARD GULLY TOPS	37 – 40	
KANALARTIKEL PRODUCTS FOR MANHOLES	43	
ZUBEHÖR ACCESSORIES	47 – 50	

Bezeichnung	Description	Seite / Page
DIN DVGW Straßenkappen TELSTRA	DIN DVGW surface boxes TELSTRA	8 – 10
4055 – 4056 – 4057	4055 – 4056 – 4057	8
3581-1 – 3581-2 – 3581-3	3581-1 – 3581-2 – 3581-3	9 – 10
DIN DVGW Straßenkappen KLASSIK	DIN DVGW surface boxes KLASSIK	11 – 22
4055 – 4056 – 4057	4055 – 4056 – 4057	11
3581-1 – 3581-2	3581-1 – 3581-2	12
3581-3 – 3581-4	3581-3 – 3581-4	13
3581-5	3581-5	14
Zubehör für DIN DVGW Straßenkappen	Accessories for DIN DVGW surface boxes	8 – 22
Ersatzdeckel	Replacement lids	
Beton Trag- und Umrandungsplatten	Concrete support- and bordering plates	



Gehäuse aus robustem Gusseisen
Housing made of solid cast iron

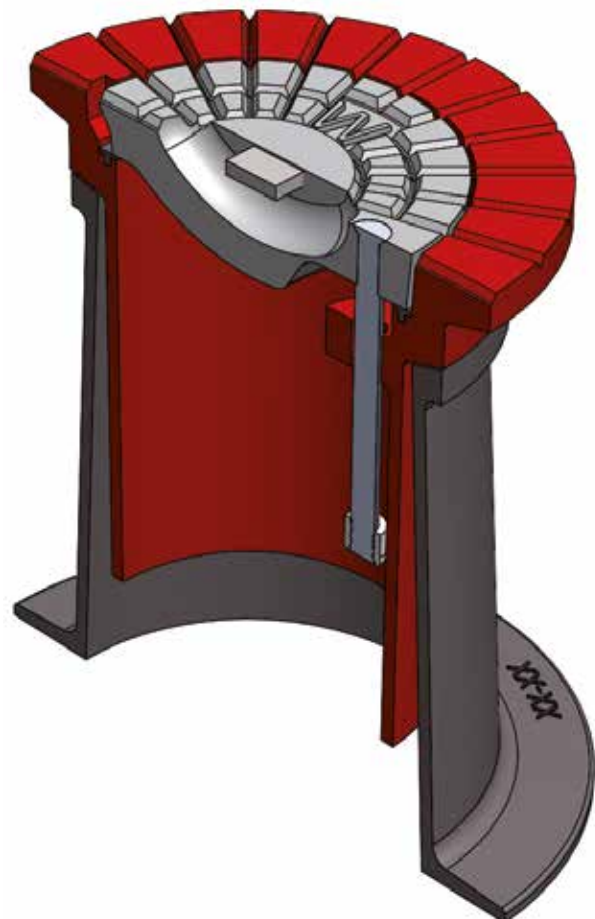
Öffnungssteg und Deckelbolzen aus Edelstahl
Lifting bar and cover bolt made of stainless steel

Modell TELSTRA selbstnivellierend, inkl. dämpfender Einlage
Version TELSTRA self-levelling, incl. damping insert

DIN DVGW Kennzeichnung am Sockel
DIN DVGW marking at the pedestal

Ersatzdeckel für alle gängigen Modelle
Replacement lids for all common versions

Verschiedene Beton-Trag- und Umrandungsplatten
Various concrete support- and bordering plates

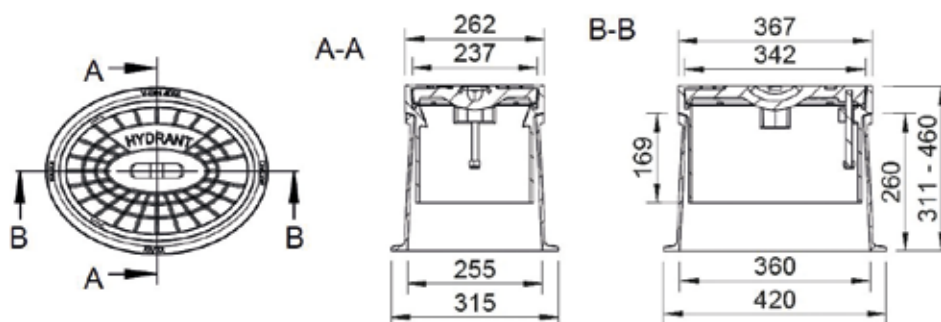


Details / Details Bezeichnung / Description VPE / Pack Beschriftung / Label Art.-Nr. / Part no.

DIN V 4055 für Unterflurhydranten DN 80 / For underfloor hydrants DN 80



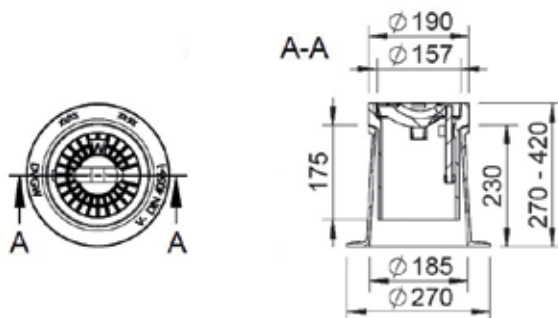
Straßenkappe / Surface box	24 St. / pcs.	HYDRANT	60V4055
Ersatzdeckel / Replacement lid		HYDRANT	6044,55
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	6044,55A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060017
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060117



DIN V 4056 für Absperrarmaturen / For regulating fittings



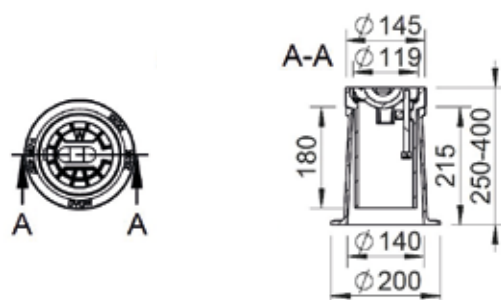
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	W	60V4056
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	6044,56
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	6044,56A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060018
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060118



DIN V 4057 für Anbohrarmaturen / For tapping fittings



Straßenkappe / Surface box	90 St. / pcs.	W	60V4057
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	6044,57
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	6044,57A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			60600115
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			60601115



TELSTRA
mit dämpfender Einlage
with damping insert

DIN DVGW TELSTRA – SELBSTNIVELLIEREND | SELF-LEVELLING

Details / Details Bezeichnung / Description

VPE / Pack

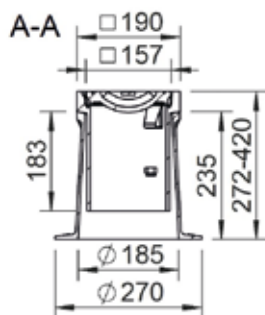
Beschriftung / Label

Art.-Nr. / Part no.

DIN V 3581-1 für Gastransport- und Gasverteilungsleitungen / For gas transportation- and gas distribution mains



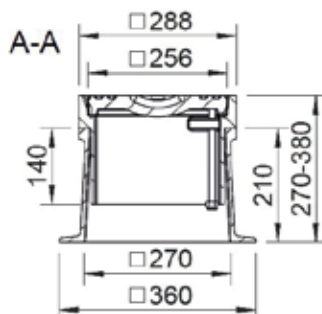
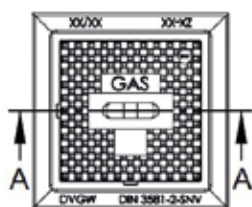
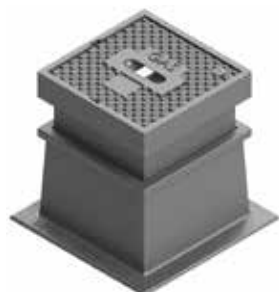
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	GAS	60V3581 Gas
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	GAS –	60V3581 Gas-
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	FERNWÄRME	60V3581 Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	6033,81Gas
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS –	6033,81Gas-
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,81Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060018
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060111



DIN V 3581-2 für Transport- und Verteilungsleitungen / For transportation- and distribution mains



Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	GAS	60V3582 Gas
Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	FERN GAS	60V3582
Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	FERNWÄRME	60V3582 Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	6033,82Gas
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERN GAS	6033,82
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,82Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060013
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060113



TELSTRA-STRASSENKAPPEN

die selbstnivellierend Straßenkappe
zum Einwalzen

In Höhe und Neigung verstellbar:

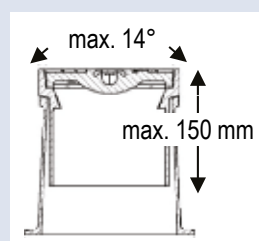
- Höhe bis 150 mm (3581-2: max. 110 mm)
- Neigung je nach Auszugshöhe und Modell bis 14°

TELSTRA SURFACE BOXES

self-levelling surface box for rolling
in asphalt

Adjustable in height and angle:

- Height: up to 150 mm (3581-2: max 110 mm)
- Angle: up to 14° (depending on extension and version)



Details / Details Bezeichnung / Description

VPE / Pack

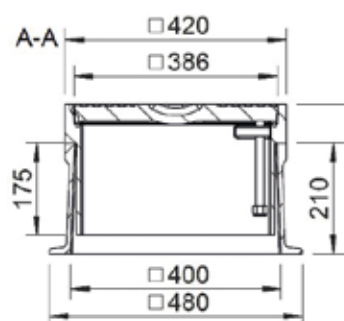
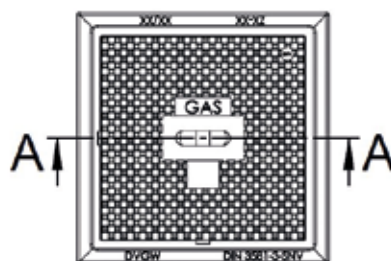
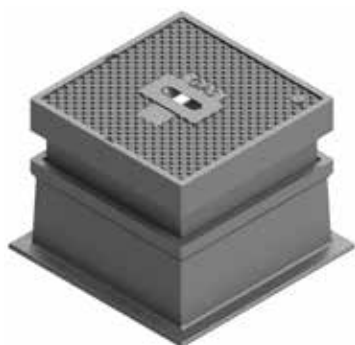
Beschriftung / Label

Art.-Nr. / Part no.

DIN V 3581-3 für Transport- und Verteilungsleitungen / For transportation- and distribution mains



Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	GAS	60V3583 Gas
Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	FERNGAS	60V3583
Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	FERNWÄRME	60V3583 Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	6033,83Gas
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNGAS	6033,83
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,83Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060014
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060114



PRÜFLABOR FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

Wir fertigen hochwertige Komponenten für die unterschiedlichsten Kundenanforderungen. Jedes Gussteil muss hinsichtlich Maßhaltigkeit, mechanischer Eigenschaften und Zugfestigkeit genaue Vorgaben erfüllen.

Unsere Prüfung von Gussteilen umfasst

- Maßhaltigkeit,
- mechanische Eigenschaften,
- chemische Zusammensetzung,
- Zugfestigkeit und
- Druckbelastung.

Mit dem eingerichteten Prüflabor können wir unser Kundenangebot weiter ausbauen.

Unser Ziel ist es, ein kompetenter und leistungsstarker Partner für unsere Kunden zu sein. Deshalb bieten wir unseren Kunden verschiedene Serviceleistungen an. Die vollständige Umsetzung dieser Dienstleistungen garantiert die Qualität unserer Produkte. Das bedeutet, dass Qualität uns mit unseren Kunden verbindet.



TESTING LABORATORY FOR THE HIGHEST DEMANDS

We are producing high-quality components for an wide range of customer requirements. Each casting has to meet exact requirements in terms of its stable dimensions, mechanical properties and requested tensile strength.

Our testing of castings includes

- dimensional accuracy,
- mechanical properties,
- chemical composition,
- tensile strength and
- pressure loading.

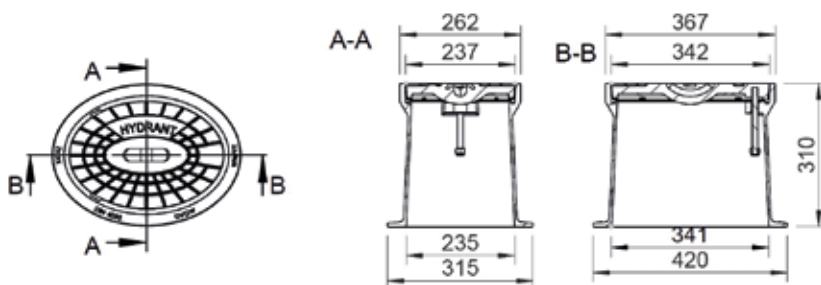
With the equipped testing laboratory, we can continue to expand our customer offers.

Our target is to be a competent and powerful partner for our customers. Therefore, we offer our customers different services. The complete realization of these services guarantees the quality of our products. This means that quality links us with our customers.

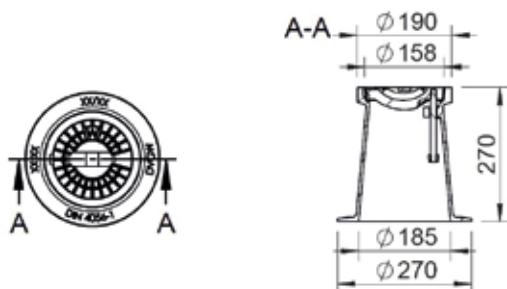


Details / Details **Bezeichnung / Description**
VPE / Pack
Beschriftung / Label
Art.-Nr. / Part no.
DIN 4055 für Unterflurhydranten DN 80 / For underfloor hydrants DN 80

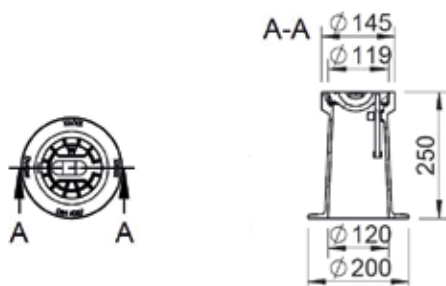

Straßenkappe / Surface box	24 St. / pcs.	HYDRANT	6044055
Straßenkappe / Surface box	24 St. / pcs.	A	6044055A
Straßenkappe / Surface box	24 St. / pcs.	ABSPERRKLAPPE	6044055Absperr
Ersatzdeckel / Replacement lid		HYDRANT	6044,55
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	6044,55A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060017
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060117


DIN 4056 für Absperrarmaturen / For regulating fittings


Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	W	6044056
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	6044,56
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	6044,56A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060018
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060118


DIN 4057 für Anbohrarmaturen / For tapping fittings


Straßenkappe / Surface box	90 St. / pcs.	W	6044057
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	6044,57
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	6044,57A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			60600115
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			60601115

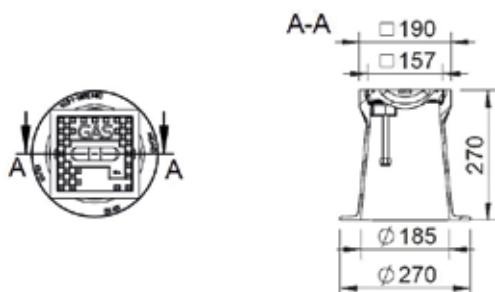


Details / Details Bezeichnung / Description VPE / Pack Beschriftung / Label Art.-Nr. / Part no.

DIN 3581-1 für Gastransport- und Gasverteilungsleitungen / For gas transportation- and gas distribution mains



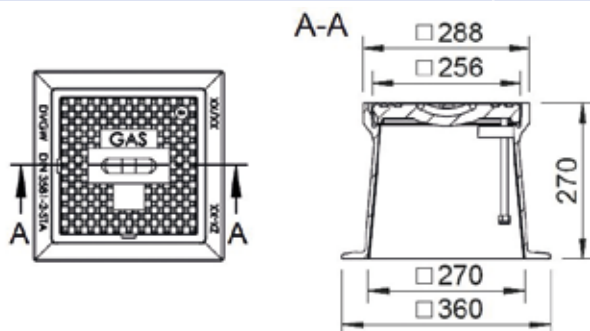
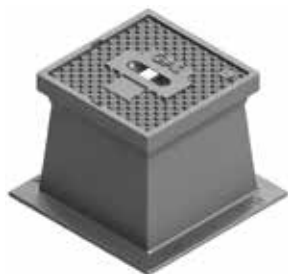
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	GAS	6033581Gas
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	GAS –	6033581Gas-
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	FERNGAS	6033581
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	FERNWÄRME	6033581Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	6033,81Gas
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS –	6033,81Gas-
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNGAS	6033,81
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,81Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060018
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060111



DIN 3581-2 für Transport- und Verteilungsleitungen / For transportation- and distribution mains



Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	GAS	6033582Gas
Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	GAS –	6033582Gas-
Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	FERNGAS	6033582
Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	FERNWÄRME	6033582Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	6033,82Gas
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNGAS	6033,82
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,82Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060013
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060113



QUALITÄT
getestet + zertifiziert

Achten Sie auf die eingegossenen
DIN DVGW Kennzeichnungen am Sockel!

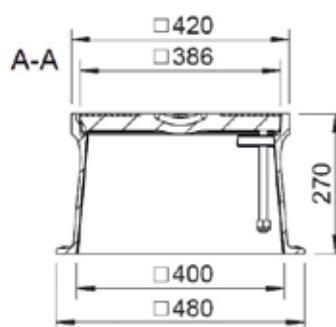
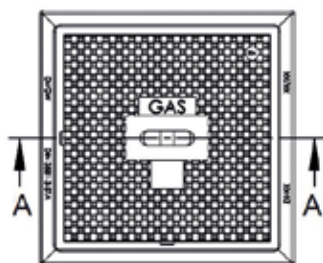
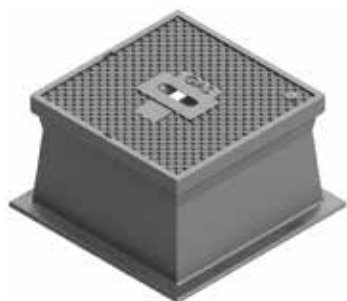


QUALITY
tested + certified

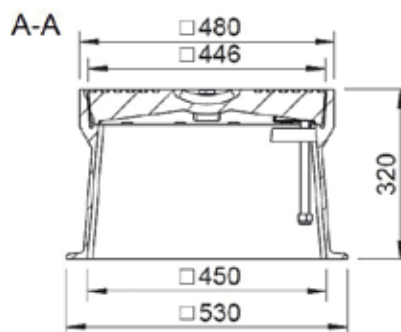
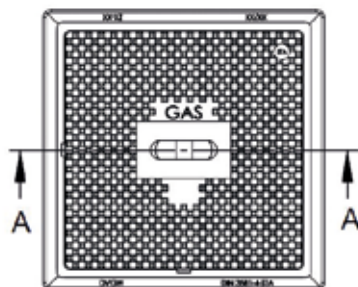
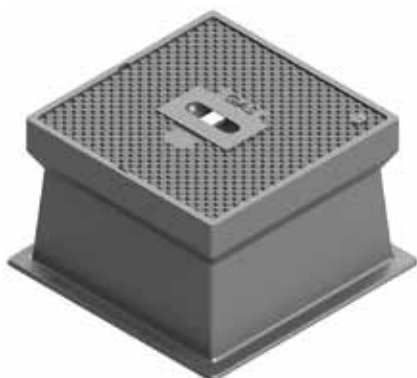
Pay attention to the moulded
DIN DVGW markings on the pedestal!

Details / Details **Bezeichnung / Description**
VPE / Pack
Beschriftung / Label
Art.-Nr. / Part no.
DIN 3581-3 für Transport- und Verteilungsleitungen / For transportation- and distribution mains


Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	GAS	6033583Gas
Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	FERNGAS	6033583
Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	FERNWÄRME	6033583Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	6033,83Gas
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNGAS	6033,83
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,83Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060014
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060114


DIN 3581-4 für Transport- und Verteilungsleitungen / For transportation- and distribution mains


Straßenkappe / Surface box	8 St. / pcs.	FERNGAS	6033584
Straßenkappe / Surface box	8 St. / pcs.	FERNWÄRME	6033584Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNGAS	6033,84
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,84Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060015
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060115


DVGW-PRÜFUNG GEMÄSS DIN 3580

 Unsere DIN-Straßenkappen halten höchsten Belastungen stand.
 Prüfung der Deckel mit 200 kN und Gehäuse mit 400 kN.

DVGW TEST ACCORDING DIN 3580

 Our DIN-surface boxes resist the highest loads.
 Testing lid with 200 kN and housing with 400 kN.

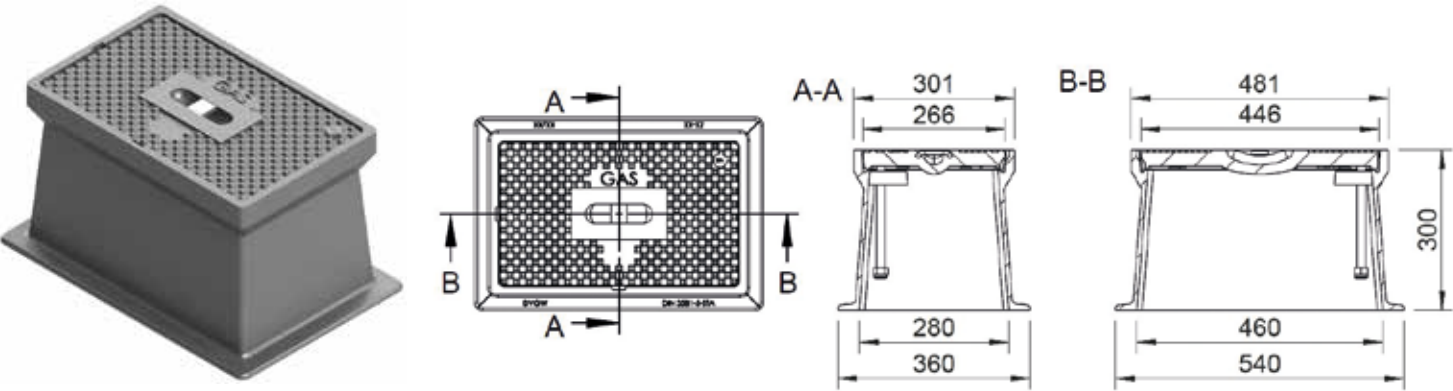

DIN-DVGW
mit dämpfender Einlage
with damping insert

Details / Details Bezeichnung / Description VPE / Pack Beschriftung / Label Art.-Nr. / Part no.

DIN 3581-5 für Transport- und Verteilungsleitungen / For transportation- and distribution mains



Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	GAS	6033585Gas
Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	FERNGAS	6033585
Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	FERNWÄRME	6033585Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	6033,85Gas
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNGAS	6033,85
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,85Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060016
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060116

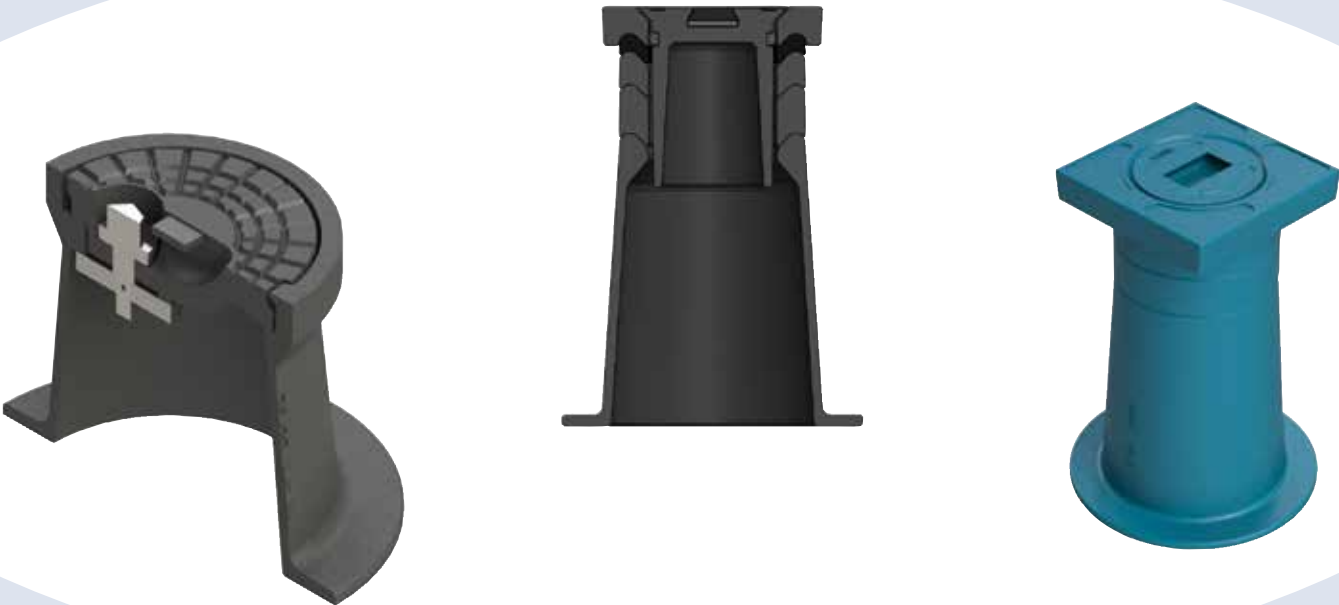


SONDERANFERTIGUNGEN

Straßenkappen

CUSTOM MADE

surface boxes



Bezeichnung	Description	Seite / Page
Straßenkappen TELSTRA XL 4055 – 4056 – 4057 – 3581-3	Surface boxes TELSTRA XL 4055 – 4056 – 4057 – 3581-3	16 – 17
Straßenkappen selbstnivellierend 4056 Größe 2 – 4059	Surface boxes self-levelling 4056 size 2 – 4059	17
Straßenkappen starr 4055 – 4055 DN 100 – 4056 4056 Größe 2 – 4057 (1974) – 4057 (1938) 4058 – 4059 3581-1 – 3581-2 3581-2 tagwasserdicht – 3581-3 tagwasserdicht	Surface boxes rigid 4055 – 4055 DN 100 – 4056 4056 size 2 – 4057 (1974) – 4057 (1938) 4058 – 4059 3581-1 – 3581-2 3581-2 Daywater tight – 3581-3 Daywater tight	18 – 22 18 19 20 21 22
Straßenkappe verriegelbar	Surface box lockable	20
Zubehör für TYP Straßenkappen Ersatzdeckel Beton Trag- und Umrandungsplatten	Accessories for TYP surface boxes Replacement lids Concrete support- and bordering plates	16 – 22

Optimierte Standardmodelle als einfache Alternative zu DIN DVGW Kappen

Optimized standard surface boxes as a simple alternative to DIN DVGW versions

TELSTRA XL – praktikable Version der Größen 4055, 4056, 4057 und 3581-3 zum effizienten Einbau

TELSTRA XL – special design of the versions 4055, 4056, 4057 and 3581-3 for efficient installation

Straßenkappen als Sondermodelle und in Sondergrößen

Surface boxes in special models and sizes

Ersatzdeckel für alle gängigen Modelle

Replacement lid for all common models

Verschiedene Beton-Trag- und Umrandungsplatten

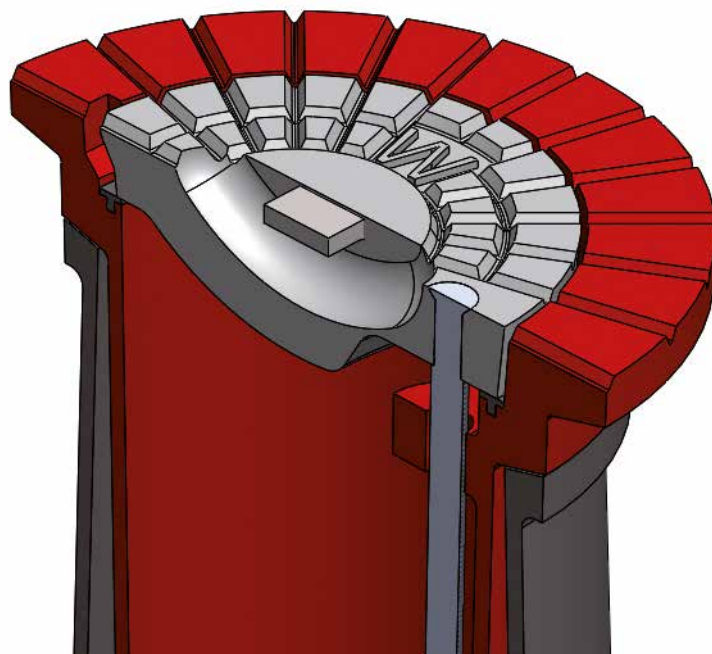
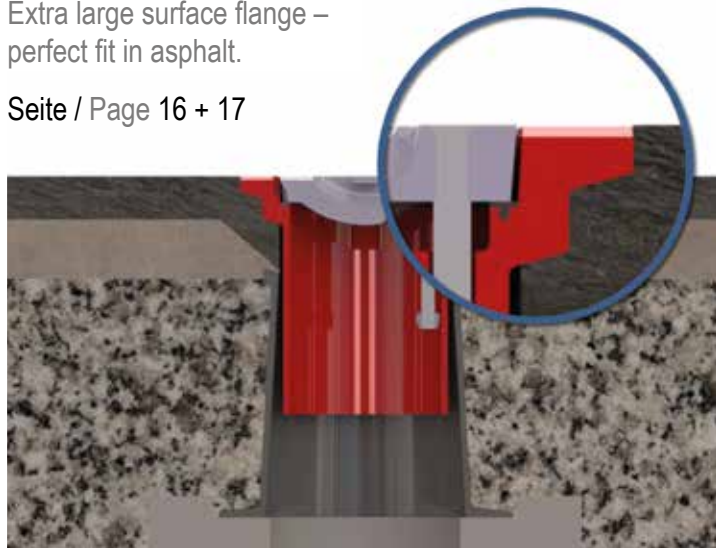
Various concrete support- and bordering plates

TELSTRA XL

Extra großer Auflagerand – optimaler Halt im Asphalt.

Extra large surface flange – perfect fit in asphalt.

Seite / Page 16 + 17



XL Extra großer Auflagerand
Extra large surface flange

Details / Details Bezeichnung / Description

VPE / Pack

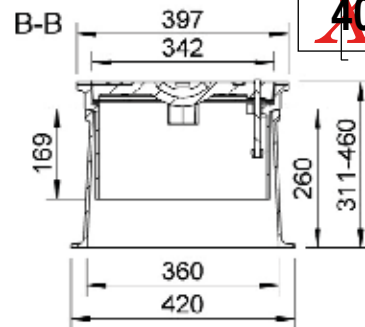
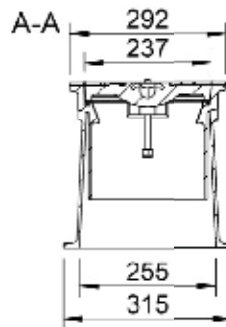
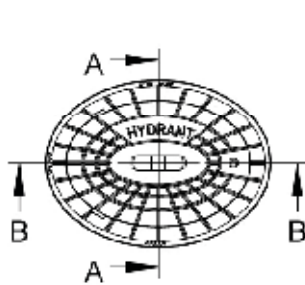
Beschriftung / Label

Art.-Nr. / Part no.

V 4055 XL für Unterflurhydranten DN 80 / For underfloor hydrants DN 80



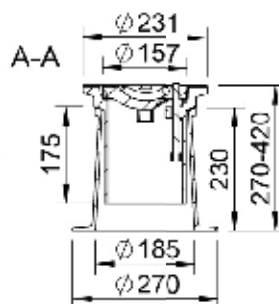
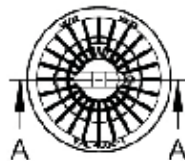
Straßenkappe / Surface box	24 St. / pcs.	HYDRANT	60VXL4055
Ersatzdeckel / Replacement lid		HYDRANT	6044,55
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	6044,55A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060017



V 4056 XL für Absperrarmaturen / For regulating fittings



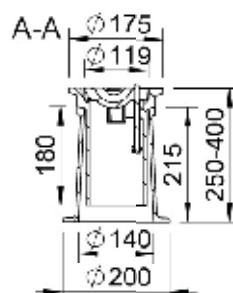
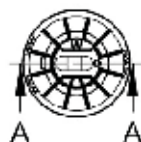
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	W	60VXL4056
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	6044,56
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	6044,56A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060018



V 4057 XL für Anbohrarmaturen / For tapping fittings

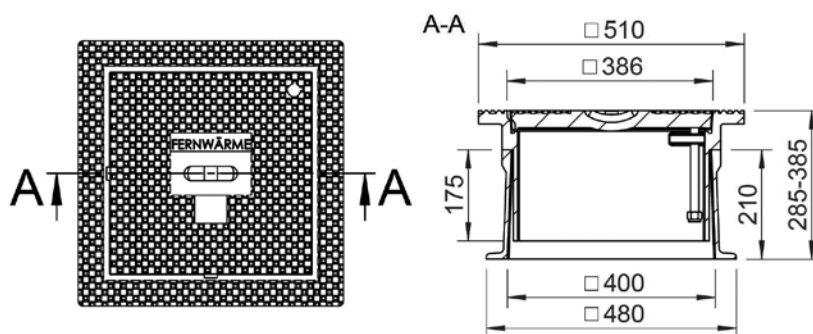
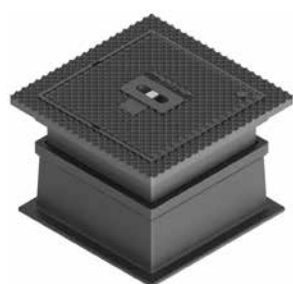


Straßenkappe / Surface box	90 St. / pcs.	W	60VXL4057
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	6044,57
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	6044,57A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			60600115

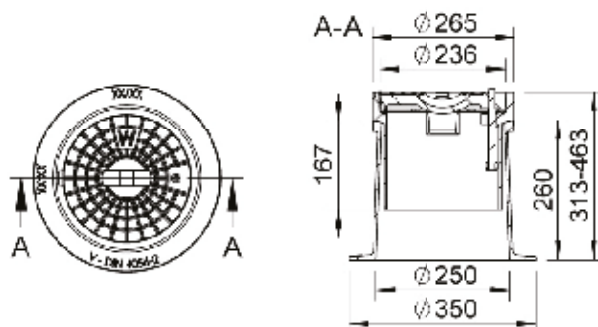


Details / Details **Bezeichnung / Description**
VPE / Pack
Beschriftung / Label
Art.-Nr. / Part no.
3581-3 V-XL / 3581-3 V-XL


Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	FERNWÄRME	60VXL3583
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060014


V 4056 Größe 2 für Absperrarmaturen / Size 2 for regulating fittings

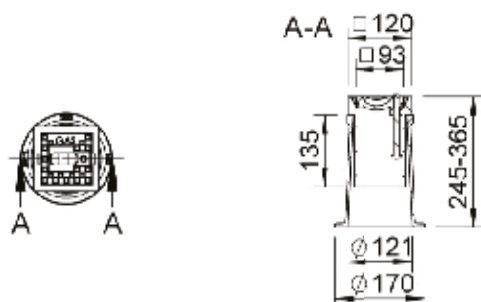

Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	W	60V4056-2
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	604,56-2
Ersatzdeckel / Replacement lid		A	60V4056-2A
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			60600112
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			60601112



4056-2
mit dämpfender Einlage
with damping insert

V 4059 für Gastransport- und Gasverteilungsleitungen / For gas transportation- and distribution mains


Straßenkappe / Surface box	120 St. / pcs.	GAS	60V4059
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	604,59
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			60600115
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			60601117



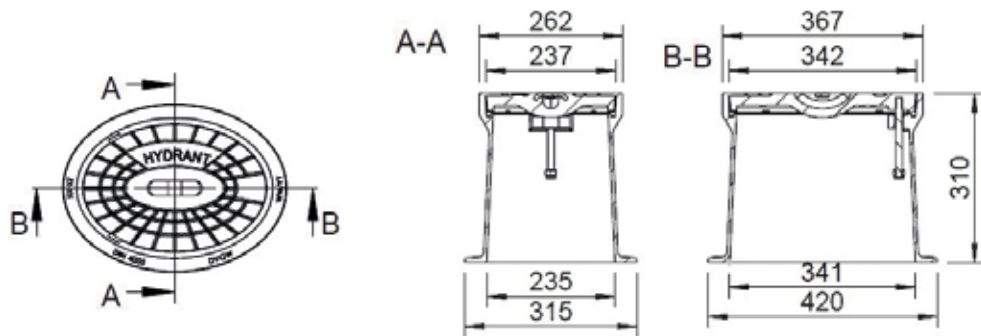
4059
mit dämpfender Einlage
with damping insert

Details / Details Bezeichnung / Description VPE / Pack Beschriftung / Label Art.-Nr. / Part no.

4055 für Unterflurhydranten DN 80 / For underfloor hydrants DN 80



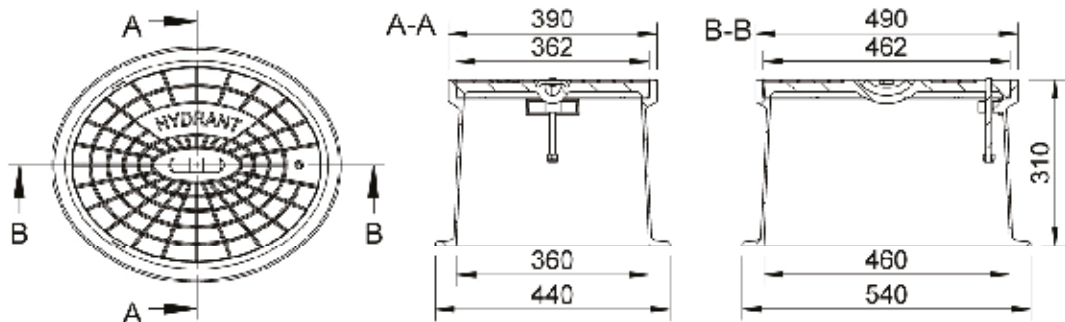
Straßenkappe / Surface box	24 St. / pcs.	HYDRANT	604055
Straßenkappe / Surface box	24 St. / pcs.	A	604055A
Ersatzdeckel / Replacement lid		HYDRANT	604,55
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060017
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060117



4055 DN100 für Unterflurhydranten DN 100 / For underfloor hydrants DN 100



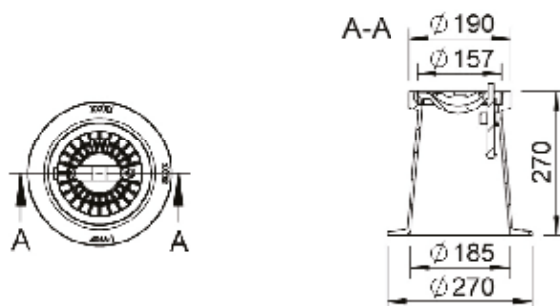
Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	HYDRANT	604055DN100
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060019
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060119



4056 für Absperrarmaturen / For regulating fittings

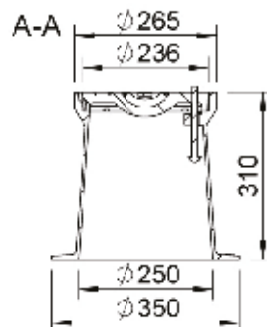
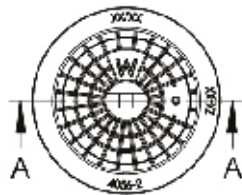


Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	W	604056
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	A	604056A
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	604,56
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060018
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060118

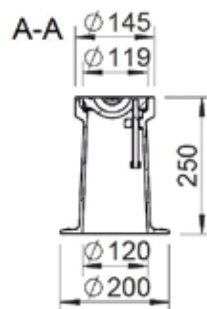


Details / Details **Bezeichnung / Description**
VPE / Pack
Beschriftung / Label
Art.-Nr. / Part no.
4056 Größe 2 für Absperrrarmaturen / Size 2 or regulating fittings

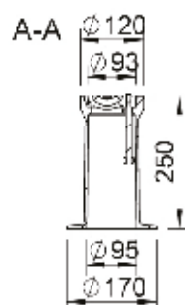

Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	W	604056-2
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	A	604056-2A
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	604,56-2
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			60600112
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			60601112


4057 (1974) für Anbohrarmaturen / For tapping fittings


Straßenkappe / Surface box	90 St. / pcs.	W	604057N
Ersatzdeckel / Replacement lid	90 St. / pcs.	W	604,57N
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			60600115
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			60601115


4057 (1938) für Anbohrarmaturen / For tapping fittings


Straßenkappe / Surface box	120 St. / pcs.	W	604057
Ersatzdeckel / Replacement lid		W	604,57
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			60600115
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			60601116

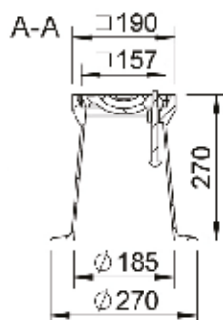


Details / Details Bezeichnung / Description VPE / Pack Beschriftung / Label Art.-Nr. / Part no.

4058 für Gastransport- und Gasverteilungsleitungen / For gas transportation- and gas distribution mains



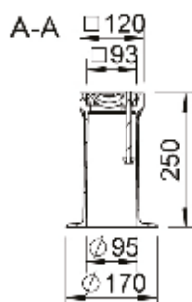
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	GAS –	604058-
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	GAS +	604058+
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS –	604,58-
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS +	604,58+
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060018
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060111



4059 für Gastransport- und Gasverteilungsleitungen / For gas transportation- and gas distribution mains



Straßenkappe / Surface box	120 St. / pcs.	GAS	604059
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	604,59
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			60600115
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			60601117

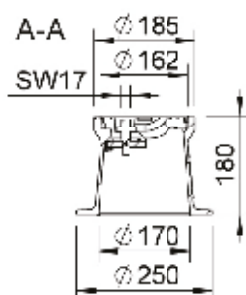


Straßenkappe verriegelbar / Surface box lockable



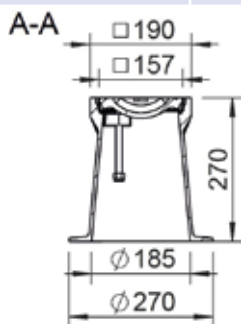
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	W	60401schließbar
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060018
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060118

Deckel verriegelbar
Lid lockable

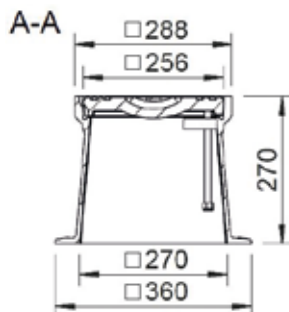
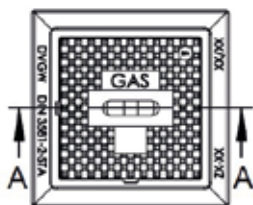
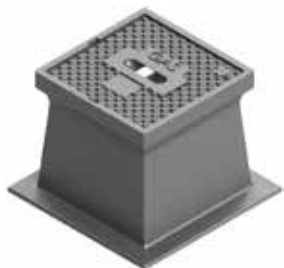


Details / Details **Bezeichnung / Description**
VPE / Pack
Beschriftung / Label
Art.-Nr. / Part no.
3581-1 für Gastransport- und Gasverteilungsleitungen / For gas transportation- and gas distribution mains


Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	GAS	603581Gas
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	GAS –	603581Gas-
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	FERNGAS	603581
Straßenkappe / Surface box	36 St. / pcs.	FERNWÄRME	603581Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	6033,81Gas
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS –	6033,81Gas-
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNGAS	6033,81
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,81Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060018
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060111


3581-2 für Transport- und Verteilungsleitungen / For transportation- and distribution mains

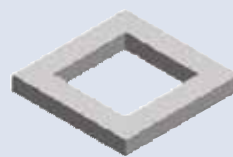
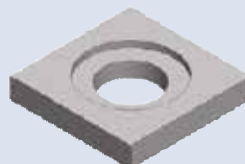

Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	GAS	603582Gas
Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	GAS –	603582Gas-
Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	FERNGAS	603582
Straßenkappe / Surface box	18 St. / pcs.	FERNWÄRME	603582Fernwärme
Ersatzdeckel / Replacement lid		GAS	6033,82Gas
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNGAS	6033,82
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,82Fernwärme
Beton-Tragplatte / Concrete support plate			6060013
Beton-Umrandungsplatte / Concrete bordering plate			6060113



TRAG- UND UMRANDUNGSPLATTEN

Details siehe Zubehör Seite 49

SUPPORT- AND BORDERING PLATES

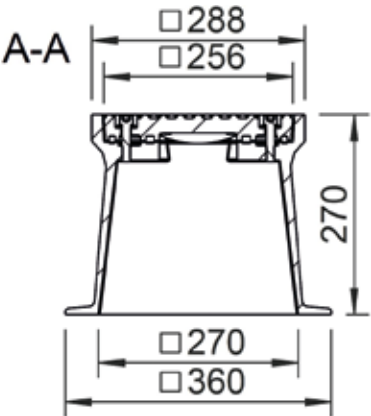
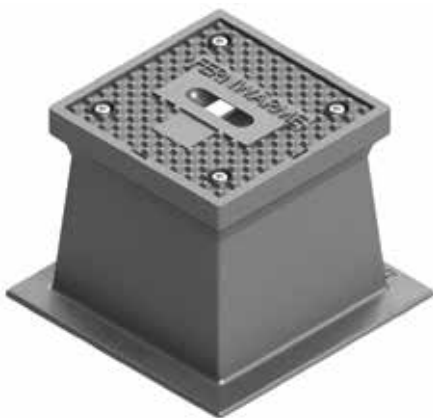
Details see accessories on page 49


Details / Details Bezeichnung / Description VPE / Pack Beschriftung / Label Art.-Nr. / Part no.

DIN 3581-2 tagwasserdicht für Transport- und Verteilungsleitungen / Daywater tight for transportation- and distribution mains



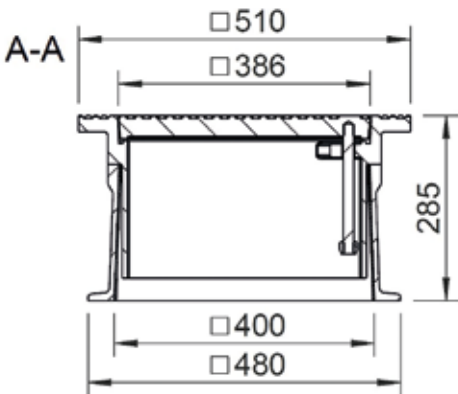
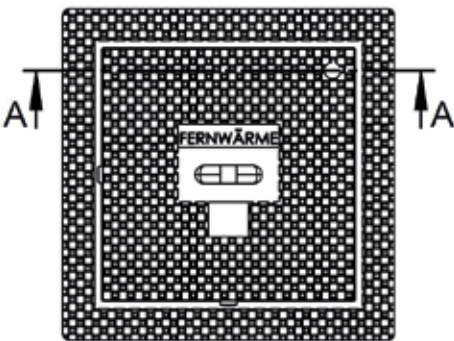
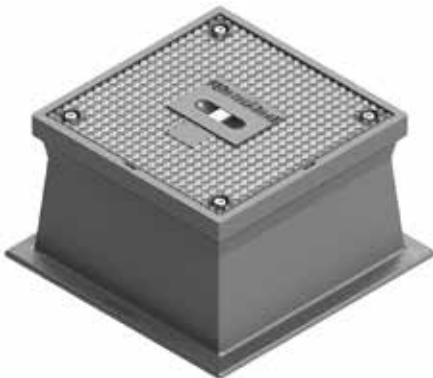
Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	FERNWÄRME	6033582twd
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,82twd



DIN 3581-3 tagwasserdicht für Transport- und Verteilungsleitungen / Daywater tight for transportation- and distribution mains



Straßenkappe / Surface box	12 St. / pcs.	FERNWÄRME	6033583twd
Ersatzdeckel / Replacement lid		FERNWÄRME	6033,83twd





DVGW-Zertifizierung nach DIN 3580

Aus dem Bereich Rohrleitungsbau wird die Straßenkappe, durch die Verbindung zur Oberfläche, höchsten Belastungen ausgesetzt. Je nach Einbausituation wirken Schwerlastverkehr, Räumfahrzeuge, Hitze und Kälte, Eis und Schnee auf die Straßenkappen ein. Dabei sollen die darin verbauten Armaturen gut geschützt, die Straßenkappen auf Fahrbahnniveau eingelassen sein und die Deckel einwandfrei funktionieren. Dies erreichen Sie durch einen fachgerechten Einbau, regelmäßige Wartung und wir durch die Lieferung DIN-konformer Straßenkappen mit DVGW-Zertifizierung.

Um die DVGW-Zertifizierung zu gewährleisten, prüfen wir unsere DIN-Straßenkappen nach den Vorgaben der DIN 3580. Zusätzlich werden mit der Fremdüberwachung unserer Produktion durch ein vorgeschriebenes, externes Prüfinstitut unsere Ergebnisse geprüft und bestätigt. Des Weiteren führen wir auf freiwilliger Basis laufend Prüfprozesse während der Herstellung durch. Nur diese Straßenkappen erhalten von uns die DVGW-Kennzeichnung.

Druckbelastungsprüfung mit vorgeschriebener Stempelgröße:

- Deckel Belastung mindestens 200 kN
- Gehäuse Belastung mindestens 400 kN

DVGW certification according DIN 3580

Surface boxes are the connection between pipeline and surface. They have to withstand highest loads in the field of the pipeline construction. Depending on the installation side the surface boxes burden heavy vehicles, snowplows, heat and cold, ice and snow. The installed surface boxes have to protect the fittings, placed evenly and height related on road level and the lid must adapt optimally. This achieves you with a professional installation, regular maintenance and we with a delivery of DIN-compliant surface boxes with DVGW certification.

To ensure the DVGW certification, we test our DIN surface boxes by the requirements of DIN 3580. In addition to external monitoring of our production by a prescribed, external testing institute, our results are checked and confirmed. Furthermore, we carry out testing processes during production on a voluntary basis. Only this surface boxes get the DVGW ID.

Pressure loading test with prescribed stamp size:

- Cover pressure minimum 200 kN
- Housing pressure minimum 400 kN

DIN DVGW STRASSENKAPPEN SEITE 7 – 14

DIN DVGW SURFACE BOXES PAGE 7 – 14



Gusseisen ein innovativer Werkstoff mit Tradition!



Nicht ohne Grund wird das Metallgießen seit über 5.000 Jahren angewendet, um geometrische Formen zu fertigen. Kaum ein Material ist so widerstandsfähig, universell einsetzbar und recyclingfähig wie Gusseisen. Das Verfahren bewährt sich nach wie vor im Bereich Tief- und Straßenbau (z. B. bei Straßenkappen und Abläufen) mit großem Vorsprung vor anderen Materialien. Diese Tradition setzen wir in unserer Gießerei mit modernster Technik konsequent fort.

Unsere Gießerei Livarna Gorica:

LIGO ist technisch up-to-date und reagiert schnell auf neue Anforderungen des Marktes. Wir setzen moderne und leistungsfähige Anlagen und Maschinen ein, um effizient zu produzieren. Unser zuverlässiger Kundenservice mit flexiblen Logistikleistungen und innovatives Qualitätsmanagement mit kontinuierlicher Prozessoptimierung auf Basis von ISO 9001:2000 schaffen vorbildliche Transparenz und bieten hohe Qualitätssicherheit.

Mit unseren hochmodernen Anlagen setzen wir konsequent den Umweltschutz und eine zuverlässige Produktion um.

- Produktion von Grau- und Sphäroguss in hochmodernen Induktionsöfen.
- Präzise Formherstellung mit DISAMATIC (kastenlose Formanlage).
- Eigene Modellwerkstatt.
- Kernherstellung im Haus.
- Analyse-Labor für Gusskomponenten.

Mehr Informationen und Details unter www.li-go.si



Cast iron an innovative material with tradition!

Metal casting is used since over 5,000 years to manufacture geometric shapes. Hardly any material is so robust, versatile and recyclable as cast iron. This method proves its worth in field- and civil engineering (eg. surface boxes and gully tops). We consistently implement this tradition in our foundry with advanced technology.

Our foundry Livarna Gorica:

LIGO is technically up-to-date and responds quickly to new market demands. For this we use modern and efficient systems and machinery to produce efficiently. Our reliable customer service with flexible logistics services and innovative quality management with continuous process improvement based on ISO 9001:2000 provide transparency and reliability in quality.

With our modern plants, we consistently implement an environmental protection and a reliable efficient production.

- Production of lamellar graphite and spheroidal graphite in modern induction furnaces.
- Precise mold making with DISAMATIC (Flaskless moulding plant, vertical parted).
- Own model workshop.
- Core production in house.
- Laboratory for casting components.

Further information and details see www.li-go.si



Bezeichnung	Description	Seite / Page
Schlitzzeimer	Slot buckets	26 – 28
B1 – A4 – A2	B1 – A4 – A2	26
D1 – C3 – C2	D1 – C3 – C2	27
Hof nieder – Hof hoch	Buckets for yard gully tops	28
Schmutzfänger	Dirt collectors	30 – 31
DIN 1221 – schwer – leicht	DIN 1221 – heavy – light	30
Ringschmutzfänger – Viatop Modelle	Dirt collectors with hole – Viatop versions	31
Sondereimer und Sonderschmutzfänger	Special made buckets and dirt collectors	32 – 33
B1 und D1 niedere Bauform – Einlauftrichter	B1 and D1 lower version – feed hopper	32
Schmutzfänger für Kabelschächte	Dirt collectors for cable manholes	33
Schlitzzeimer für Brückenabläufe	Slot buckets for bridge gully tops	34
HSD – WAS	HSD – WAS	

SCHMUTZFÄNGER UND SCHLITZEIMER

DIRTCOLLECTORS AND SLOT BUCKETS



Alle gängigen Modelle in DIN, ähnlich DIN und Kunststoff
All common versions in DIN, similar DIN and plastic

Metalleimer und Metallschmutzfänger sind stückverzinkt
Metal buckets and dirt collectors are hot dip galvanized

Sonderformen für Spezialanwendungen und Kommunen möglich

Custom made products for special applications and municipalities possible

Eimer und Schmutzfänger auch aus Edelstahl verfügbar
Buckets and dirt collectors in stainless steel available

Details / Details **Bezeichnung / Description**

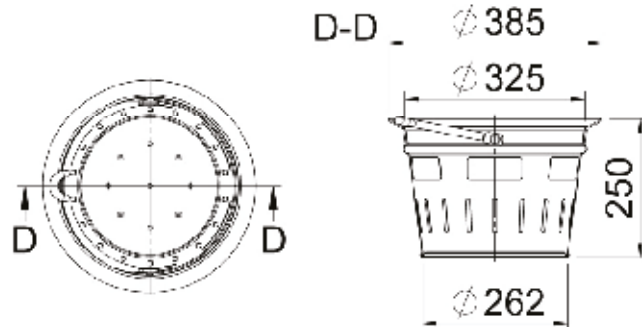
VPE / Pack

Art.-Nr. / Part no.

B1 kurz für quadratische Straßenabläufe / Short for squared road gully tops



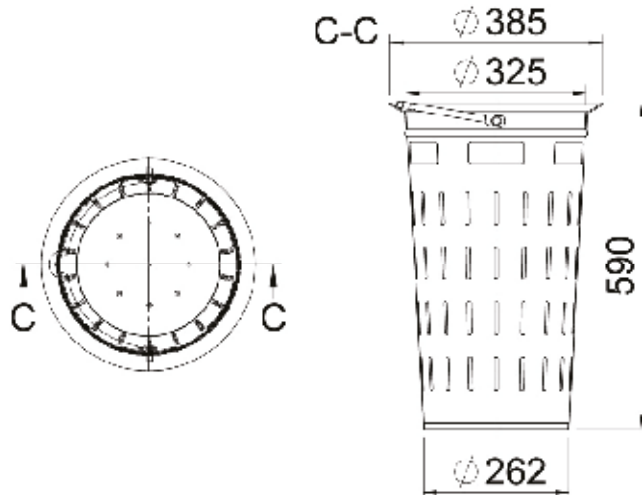
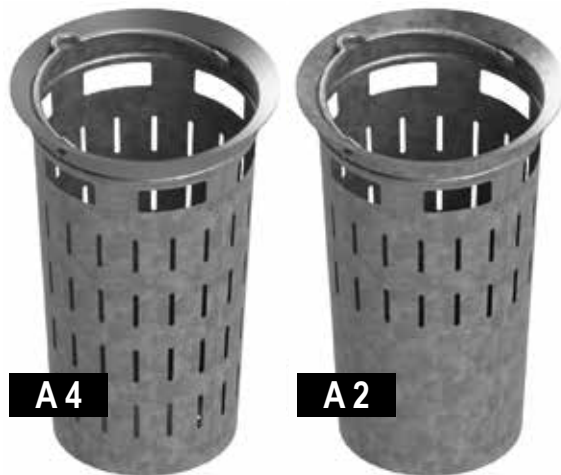
■ Verzinkt, leicht ähnlich DIN / Hot dip galvanized, similar DIN	60 St. / pcs.	740004
■ Verzinkt, schwer gemäß DIN / Hot dip galvanized, according to DIN	60 St. / pcs.	740004DIN
■ Kunststoff / Plastic	60 St. / pcs.	740004PE
■ Edelstahl / Stainless steal	60 St. / pcs.	740004V2A



A4 (A2) lang für quadratische Straßenabläufe / Long for squared road gully tops



■ A4 - Verzinkt, leicht ähnlich DIN / Hot dip galvanized, similar DIN	36 St. / pcs.	740003
■ A4 - Verzinkt, schwer gemäß DIN / Hot dip galvanized, according to DIN	36 St. / pcs.	740003DIN
■ A4 - Kunststoff / Plastic	36 St. / pcs.	740003PE
■ A4 - Edelstahl / Stainless steal	36 St. / pcs.	740003V2A
■ A2 - Verzinkt, leicht ähnlich DIN / Hot dip galvanized, similar DIN	36 St. / pcs.	740015
■ A2 - Verzinkt, schwer gemäß DIN / Hot dip galvanized, according to DIN	36 St. / pcs.	740015DIN



www.zuern.com

Besuchen Sie unsere Webseite

- Aktuelles
- Dokumente
- Technische Informationen

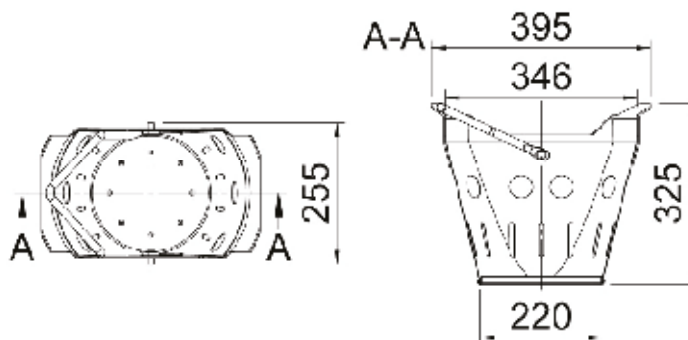
Visit our homepage

- News
- Documents
- Technical information

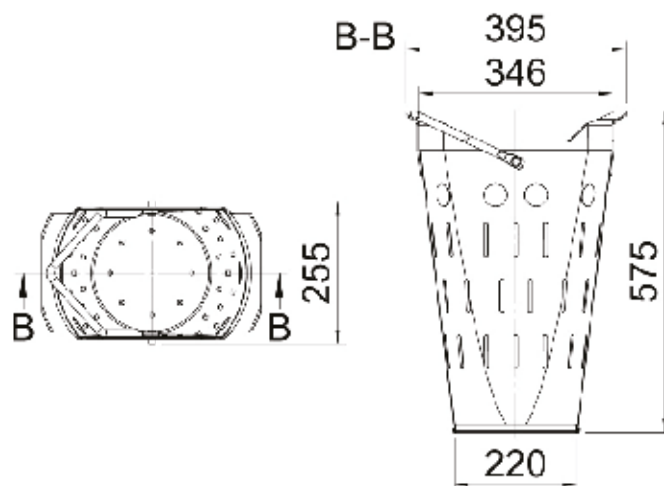
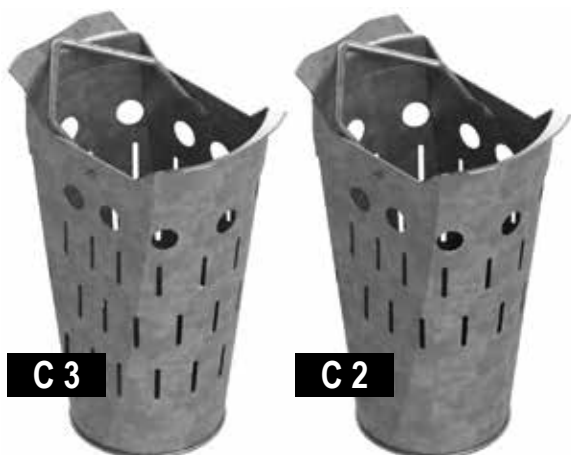


Details / Details Bezeichnung / Description
VPE / Pack
Art.-Nr. / Part no.
D1 kurz für rechteckige Straßenabläufe (Längsrekord) / Short for rectangular road gully tops


■ Verzinkt, leicht ähnlich DIN / Hot dip galvanized, similar DIN	52 St. / pcs.	740001
■ Verzinkt, schwer gemäß DIN / Hot dip galvanized, according to DIN	52 St. / pcs.	740001DIN
■ Kunststoff / Plastic	52 St. / pcs.	740001PE
■ Edelstahl / Stainless steal	52 St. / pcs.	740001V2A


C3 (C2) lang für rechteckige Straßenabläufe (Längsrekord) / Long for rectangular road gully tops


■ C3 - Verzinkt, leicht ähnlich DIN / Hot dip galvanized, similar DIN	40 St. / pcs.	740002
■ C3 - Verzinkt, schwer gemäß DIN / Hot dip galvanized, according to DIN	40 St. / pcs.	740002DIN
■ C3 - Kunststoff / Plastic	40 St. / pcs.	740002PE
■ C3 - Edelstahl / Stainless steal	40 St. / pcs.	740002V2A
■ C2 - Verzinkt, leicht ähnlich DIN / Hot dip galvanized, similar DIN	40 St. / pcs.	740017
■ C2 - Verzinkt, schwer gemäß DIN / Hot dip galvanized, according to DIN	40 St. / pcs.	740017DIN


**GUTE HALTBARKEIT
durch Stückverzinkung!**
**GOOD RESISTANCE
by hot dip galvanizing!**

Details / Details **Bezeichnung / Description**

VPE / Pack

Art.-Nr. / Part no.

Eimer nieder für Hofaufsätze (vgl. DIN 1236) / Bucket low for yard gully tops



■ Verzinkt, leicht ähnlich DIN / Hot dip galvanized, similar DIN

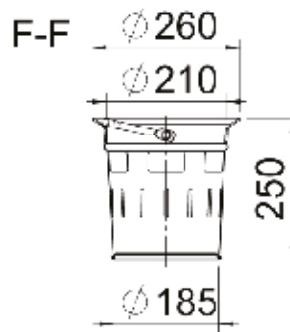
100 St. / pcs.

740007N

■ Kunststoff / Plastic

120 St. / pcs.

740007NPE



Eimer hoch für Hofaufsätze (vgl. DIN 1236) / Bucket high for yard gully tops



■ Verzinkt, leicht ähnlich DIN / Hot dip galvanized, similar DIN

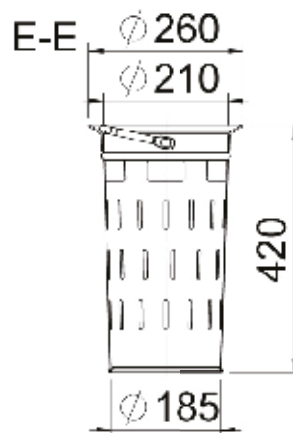
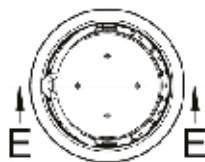
60 St. / pcs.

740007H

■ Kunststoff / Plastic

60 St. / pcs.

740007HPE



einfach testen / test it

QR-CODE

Aktuell informiert und immer auf dem Laufenden – auch unterwegs. Mit dem QR-Code-Scanner auf Ihrem Smartphone oder Tablet können Sie jederzeit die Produktdetails der Datenblätter aus einem QR-Code einlesen.

Mobil und immer alle Daten dabei!

Stay tuned and stay up to date – even while traveling. With the QR code scanner on your smartphone or tablet, you can always read the product details of the datasheets from a QR code.

Mobile and all the data – anytime and anywhere!

Für jeden Einsatz das passende Produkt



Schmutzfänger und Schlitzseimer sind oft ein vernachlässigtes Nebenprodukt für den Kanal- bzw. Abwasserbereich, deren Wichtigkeit von den Kommunen zum Teil nicht richtig bewertet wird. Die erhöhten Betriebs- sowie Folgekosten für die Abwasserbetriebe durch fehlerhafte oder fehlende Schmutzfänger sind nicht zu unterschätzen. Durch die Abwassereinsparung bei den Haushalten und der Industrie sind die Kanalanlagen mittlerweile anfälliger für Verstopfungen, Fäulnischlamm und Fäulnisgasen.

Durch den Einsatz intakter Schmutzfänger reduziert sich der Feststoffanteil im Abwasserkanal erheblich, wodurch das Abwasser sicherer abtransportiert wird und sich die Eigenreinigung durch den Fließstrom erhöht. Auch bei der Straßenentwässerung wird durch den Einsatz der Schmutzfänger die Verschammung der Sickergruben verhindert.

Wichtig für den Anwender ist ein langlebiges Produkt. Daher setzen wir bei den verzinkten Teilen ausschließlich auf Stückverzinkung im Verzinkungsbad, um einen optimalen, geschlossenen Korrosionsschutz der Oberfläche zu gewährleisten oder empfehlen bei Bedarf Alternativ-Materialien.

Für jeden Einsatz bieten wir das passende Produkt

- **Original DIN beste Qualität**, mit langer Lebensdauer, auch bei starker Beanspruchung wie maschineller Reinigung oder hoher Verschmutzung
- **Ähnlich DIN die günstige Alternative**, in unproblematischen Bereichen ohne besondere Anforderung
- **Edelstahl**, für beste Beständigkeit bei höchsten Anforderungen
- **Kunststoff**, für Anwendungen z. B. für Biogasanlagen

Wir beraten Sie gerne über die richtige Anwendung und stellen Ihnen bei Bedarf die Datenblätter zu Verfügung.

Automatische Entleerung der Eimer mit einer Aushebeanlage durch eine Fachfirma (Beispiel Stadt München).

Automatic draining of slot buckets with a lifting system from a specialist company (example Munich City).

For each application the right product



Dirt collectors and slot buckets often are a neglected by-product in the sewerage and wastewater sector. The importance is not properly assessed by the municipalities. The increased operating and consequential costs for wastewater-utilities by faulty or missing dirt collectors are not to be underestimated. By sewage savings in households and industry, the channel systems are now more and more susceptible to clogging, rotting sludge and putrefaction gases. The use of intact dirt collectors reduces the solids content significantly. The waste water is better transported and the self cleaning is increased by the flow stream. Even the road drainage silting will be prevented by the use of dirt collectors. A durable product is important for the user. Therefore, we produce only hot dip galvanized parts to ensure optimal, closed corrosion protection of the surface. If necessary, we recommend alternative materials e.g. for biogas and chemical plants.

For each application – we have the right product

- **Original DIN quality**, long life, even with heavy use as mechanical cleaning or high pollution
- **Similar to DIN**, in unproblematic areas without any special request
- **Stainless steel**, for best stability at the highest standard
- **Plastic**, for applications e.g. for biogas plants

We support you in the correct application and provide you with data sheets of the products.

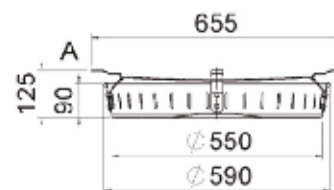
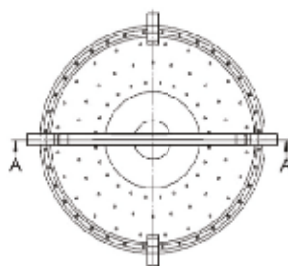


Details / Details Bezeichnung / Description
VPE / Pack
Art.-Nr. / Part no.
Schmutzfänger leicht für Schachtabdeckungen Ø 600 mm / Dirt collector light for manholes Ø 600 mm


■ Verzinkt / Hot dip galvanized

48 St. / pcs.

740005


Schmutzfänger schwer für Schachtabdeckungen Ø 600 mm / Dirt collector heavy for manholes Ø 600 mm


■ Verzinkt, ähnlich DIN / Hot dip galvanized, similar DIN

36 St. / pcs.

740006

■ Verzinkt, schwer gemäß DIN 1221 / Hot dip galvanized, according to DIN 1221

36 St. / pcs.

740006DIN

■ Kunststoff / Plastic

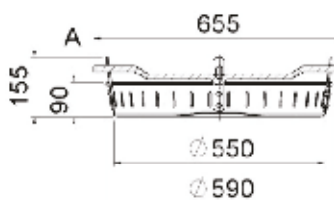
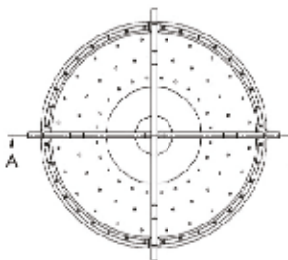
36 St. / pcs.

740006PE

■ Edelstahl, V4A / Stainless steel

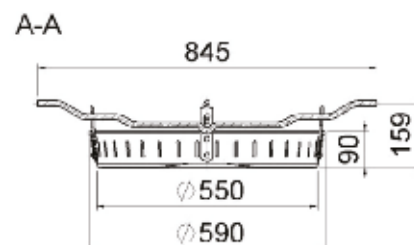
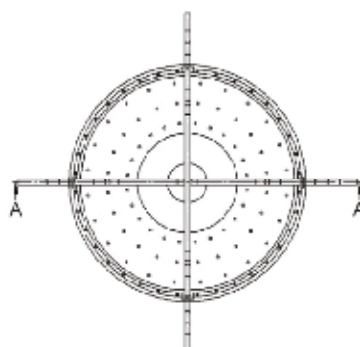
36 St. / pcs.

740006V4A


Schmutzfänger schwer für Schachtabdeckungen Ø 800 mm / Dirt collector heavy for manholes Ø 800 mm


■ Verzinkt mit DIN Tasse / Hot dip galvanized with DIN bowl

740025



Details / Details Bezeichnung / Description
VPE / Pack
Art.-Nr. / Part no.
Ringschmutzfänger für Schachtabdeckungen Ø 600 mm / Dirt collector with ring for manholes Ø 600 mm


■ Verzinkt, schwer / Hot dip galvanized, heavy

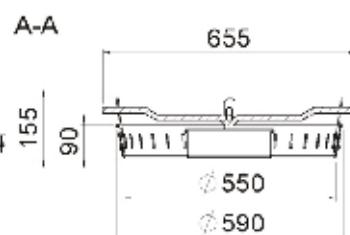
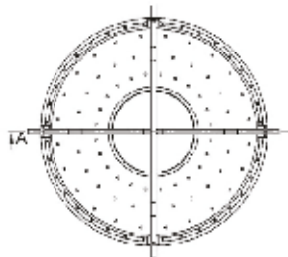
36 St. / pcs.

740008DIN

■ Verzinkt, leicht mit DIN Tasse / Hot dip galvanized, light with DIN bowl

36 St. / pcs.

740008


Viatop-Schmutzfänger, verzinkt / Viatop dirt collector, hot dip galvanized


■ Ø 600 mm, schwer, mit Verdrehsschutz / Ø 600 mm, heavy, with anti rotation

36 St. / pcs.

740012

■ Ø 600 mm, leicht, mit Verdrehsschutz / Ø 600 mm, light, with anti rotation

36 St. / pcs.

740012L

■ Ø 600 mm, Einheitsschmutzfänger / Ø 600 mm, universal version without anti rotation

36 St. / pcs.

740012A

■ Ø 800 mm, schwer, mit Verdrehsschutz / Ø 800 mm, with anti rotation

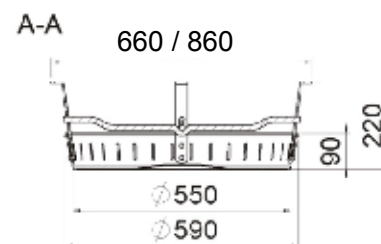
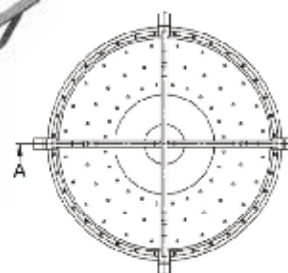
36 St. / pcs.

740011C

■ Ø 600 mm, schwer, mit Verdrehsschutz / Ø 600 mm, with anti rotation

36 St. / pcs.

740010A


Viatop-Ringschmutzfänger, verzinkt / Viatop dirt collector with ring, hot dip galvanized


■ Ø 600 mm, mit Verdrehsschutz / Ø 600 mm, with anti rotation

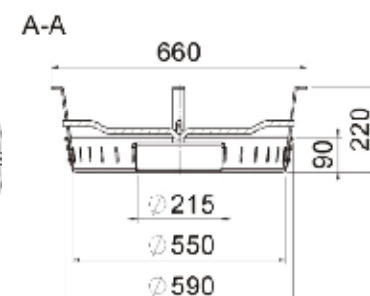
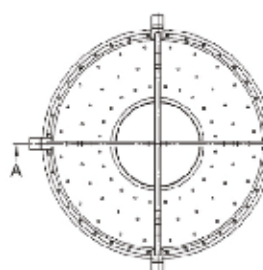
36 St. / pcs.

740021

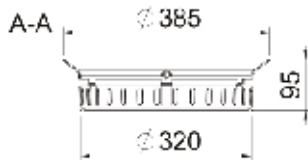
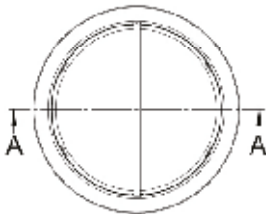
■ Ø 600 mm, Einheitsschmutzfänger / Ø 600 mm, universal version without anti rotation

36 St. / pcs.

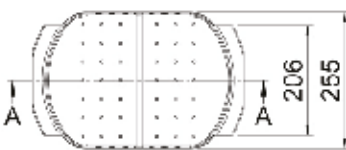
740021A



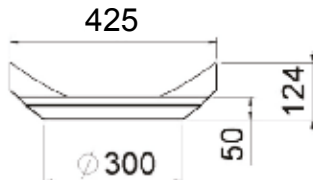
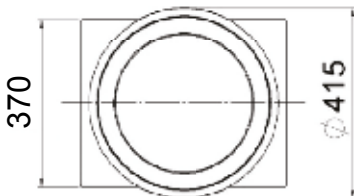
Details / Details	Bezeichnung / Description	VPE / Pack	Art.-Nr. / Part no.
	B1 extra niedere Bauform für quadratische Straßenaufsätze / Lower version for squared road gully tops		
	■ Verzinkt, leicht / Hot dip galvanized, light	60 St. / pcs.	740080



	D1 extra niedere Bauform für rechteckige Straßenaufsätze (Längsrekord) / Lower version for rectangular road gully tops		
	■ Verzinkt, leicht, mit seidl. Lochungen / Hot dip galvanized, light, with side perforation	52 St. / pcs.	740081
	■ Verzinkt, leicht, ohne seidl. Lochungen / Hot dip galvanized, light, without side perforation	52 St. / pcs.	740082



	Einlauftrichter für quadratische Straßenaufsätze / Feed hopper for squared road gully tops		
	■ Verzinkt / Hot dip galvanized	200 St. / pcs.	740018
	■ Kunststoff / Plastic	500 St. / pcs.	740018PE



Details / Details **Bezeichnung** / Description

Art.-Nr. / Part no.

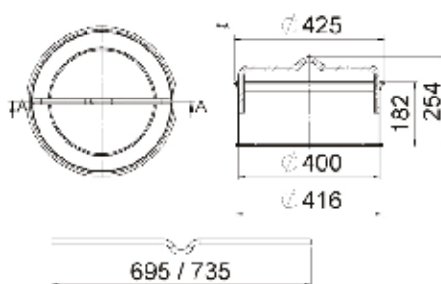
Schmutzfänger für Kabelschächte / Dirt collector for cable manholes



- Verzinkt, Tragstange (lose) 695 mm / Hot dip galvanized, support bar (unmounted) 695 mm
- Verzinkt, Tragstange (lose) 735 mm / Hot dip galvanized, support bar (unmounted) 735 mm

740048

740049

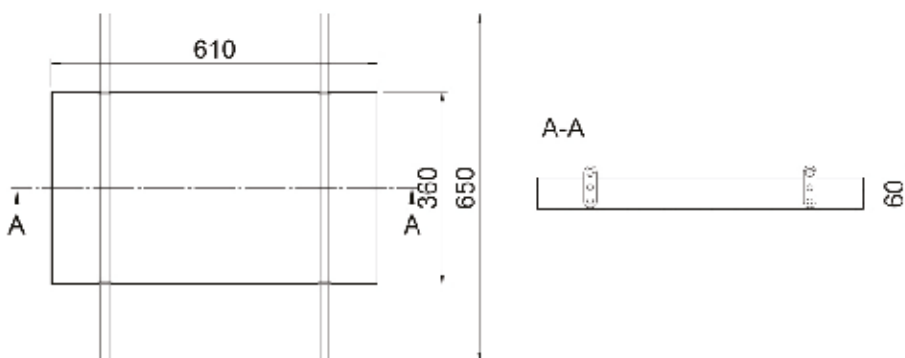


Schmutzfänger für Kabelschächte / Dirt collector for cable manholes



- Verzinkt, Tragstange 650 mm / Hot dip galvanized, support bar 650 mm

740047



SONDERANFERTIGUNGEN

Wir fertigen Produkte nach speziellen Kundenanforderungen für Kommunen, Sonderprojekte und Exportmärkte.

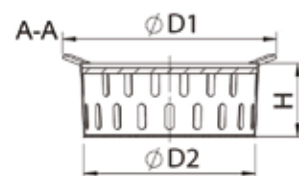
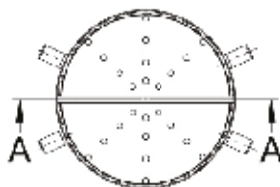
SPECIAL DESIGNS

We manufacture products according to specific customer requirements for municipalities, special projects and export markets.

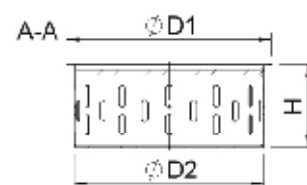
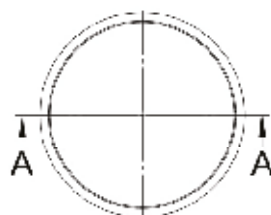
Details / Details	Bezeichnung / Description	Ø D1/D2	H	Modell / Version	Art.-Nr. / Part no.
Schlitzeimer für Brückenabläufe / Slot buckets for bridge drains					
	Verzinkt / Hot dip galvanized	242 / 233	100	HSD 2	740050
	Verzinkt / Hot dip galvanized	286 / 265	118	WAS 1	740014
	Verzinkt / Hot dip galvanized	300 / 280	122	WAS 3	740014C
	Verzinkt / Hot dip galvanized	267 / 245	130	WAS 4	740014D
	Verzinkt / Hot dip galvanized	394 / 300	85	WAS 5	740014E
	Verzinkt / Hot dip galvanized	250 / 240	50	WAS 6	740014F
	Verzinkt / Hot dip galvanized	300 / 280	50	WAS 7	740014G



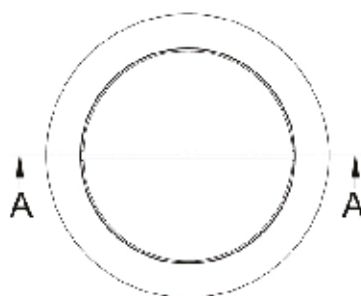
HSD 2



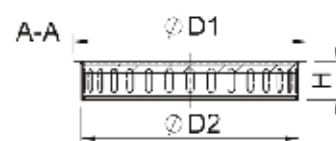
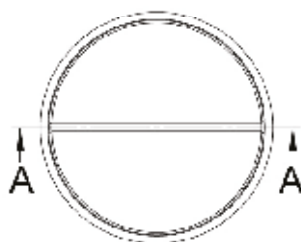
WAS 1 - 4



WAS 5



WAS 6 - 7



**SONDERGRÖSSEN
SONDERFORMEN
SONDERMATERIALIEN**

Wir fertigen Eimer
und Schmutzfänger für
Ihre speziellen Anforderungen

**SPECIAL SIZES
SPECIAL SHAPES
SPECIAL MATERIALS**

We manufacture buckets
and dirt collectors for
your special requirements



Von Natur aus nachhaltig

Wir fördern den Einsatz von Produkten mit langer Lebensdauer

Nachhaltigkeit als Teil unserer Firmenphilosophie

Ein verantwortungsvoller Rohstoffeinkauf und ein umweltgerechtes Logistikmanagement sind uns genauso wichtig, wie ein zuverlässiger Kundenservice und die Herstellung qualitativ hochwertiger Produkte. Die Auswahl moderner und effizienter Anlagen, der sparsame Einsatz von Rohstoffen und die Sensibilisierung der Mitarbeiter bilden das Fundament für die Umsetzung unserer Ziele.

Material

Unsere Produkte sind hauptsächlich aus Metall, das größtenteils aus wiederverwendbaren Rohmaterialien hergestellt wird. Im Besonderen wird Gusseisen aus bis zu 100 % Recyclingmaterial hergestellt und ist somit vollständig wiederverwendbar. Recyceltes Gusseisen fließt somit ohne Materialverlust in den Rohstoffkreislauf zurück und ist das Grundmaterial für neue Produkte.

Beständigkeit

So ist zum Beispiel Gusseisen hochbeständig gegenüber den meisten Umwelteinflüssen. Ein langlebiges Material, das zum Teil über Jahrhunderte hinweg hält.

Logistik



Wir fördern die Einsparung von CO₂ durch den Einsatz von Bahntransporten. Durch eine intelligente Routenführung und optimale Auslastung unserer Transportfahrzeuge tragen wir für eine Entlastung

der Verkehrswege bei und erzielen dadurch weitere Energieeinsparungen.

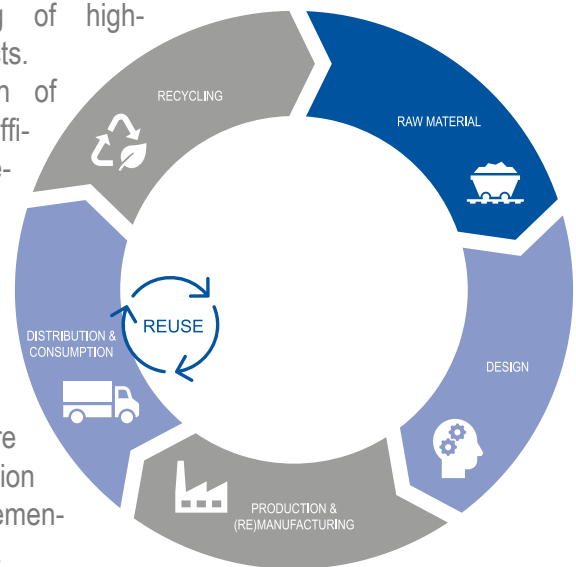
Naturally sustainable

We support the use of products with long lifetime

Sustainability as part of our corporate philosophy

Responsible raw material purchasing policies and environment-friendly logistics management are just as important to us as a reliable customer service and the manufacturing of high-quality products.

The selection of modern and efficient machinery, the economical use of raw materials and the sensitization of the employees are the foundation for the implementing our goals.



Materials

Our products are mainly made of metal which is mostly made of reusable raw materials. In particular cast iron consists of up to 100% recycled material. Casting products are complete recyclable and reusable with no material loss.

Resistance

Cast iron is highly resistant to most environmental influences. It is durable, even over centuries.

Logistics

We encourage the saving of CO₂ by rail transports. With an intelligent routing and optimal loading of our transport vehicles, we relieve transport routes and reach further energy savings.



STRASSENKAPPEN AUS GUSSEISEN umweltfreundlich – solide – beständig

- Gusseisen wird aus natürlichen Rohstoffen gewonnen
- Gusseisen ist zu 100 % wiederverwendbar
- Gusseisen ist solide und langlebig, zum Teil über Jahrhunderte hinweg

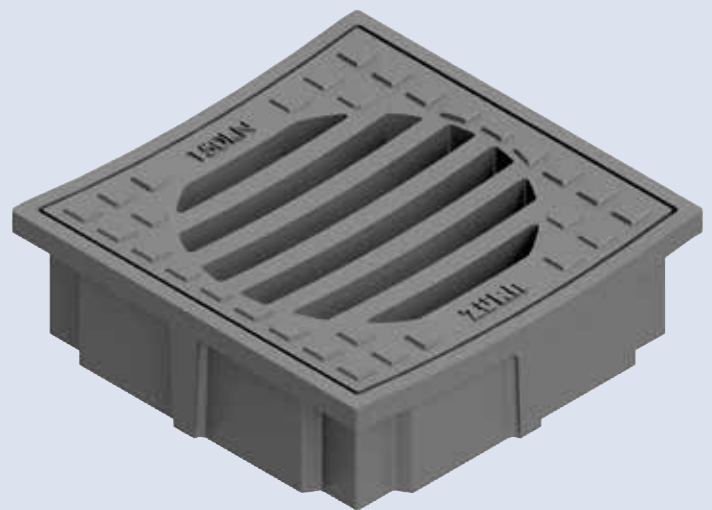
CAST IRON SURFACE BOXES environmental friendly – solide – durable

- Cast iron is made of natural raw materials
- Casting products are to 100 % reusable
- Cast iron is solid and durable, partly over centuries

Bezeichnung	Description	Seite / Page
Hofaufsätze	Yard gully tops	38 – 40
Pultform – A 15 – B 125 – 400kN	Panel form – A 15 – B 125 – 400kN	38 – 39
Rinnenform – A 15 – B 125	Channel form – A 15 – B 125	39
Muldenform rund – A 15	Hutch form round – A 15	40
Graphische Darstellung der Belastungsklassen	Graphical illustration of the load classes	41

HOFAUFSÄTZE

YARD GULLY TOPS



Belastungsklassen A 15 bis D 400

Load classes A 15 to D 400

Hofaufsätze in den Ausführungen:

Pultform, Rinnenform und Muldenform

Yard gully top versions:

Panel form, channel form and hutch form

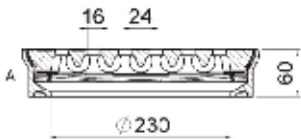
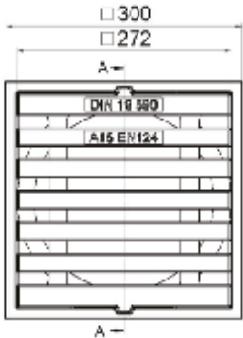
Details / Details	Bezeichnung / Description	Schlitzweite / Slit width	VPE / Pack	Art.-Nr. / Part no.
-------------------	---------------------------	---------------------------	------------	---------------------

Pultform A 15, DIN 19590-A / Panel form A 15, DIN 19590-A



Hofaufsatz komplett / Yard gully top, complete	16 mm	96 St. / pcs.	32.10.111.000
--	-------	---------------	---------------

A 15

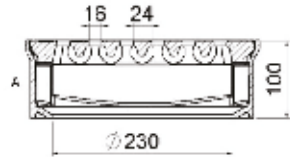
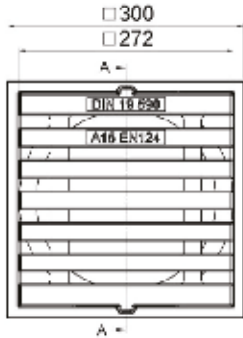


Pultform A 15, DIN 19590-A / Panel form A 15, DIN 19590-A



Hofaufsatz komplett / Yard gully top, complete	16 mm	54 St. / pcs.	32.10.112.000
--	-------	---------------	---------------

A 15

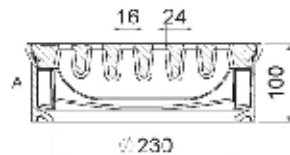
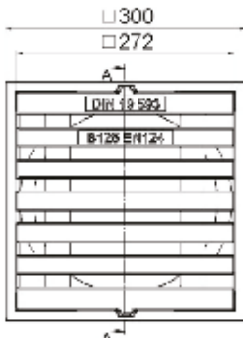


Pultform B 125, DIN 19593-C / Panel form B 125, DIN 19593-C



Hofaufsatz komplett / Yard gully top, complete	16 mm	54 St. / pcs.	32.10.123.000
--	-------	---------------	---------------

B 125



Details / Details Bezeichnung / Description

Schlitzweite / Slit width

VPE / Pack

Art.-Nr. / Part no.

Pultform 400kN, DIN 19593-C / Panel form 400kN, DIN 19593-C



400kN

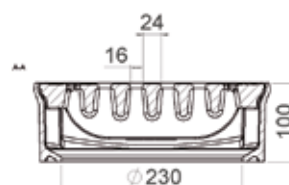
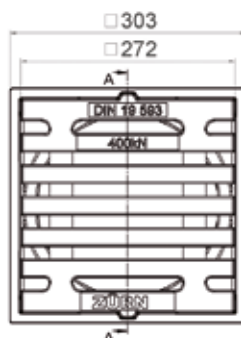


Hofaufsatz komplett / Yard gully top, complete

16 mm

54 St. / pcs.

32.10.133.000



Rinnenform A 15 (50 kN), ähnlich DIN 19593 / Channel form A 15 (50 kN), similar DIN 19593



A 15

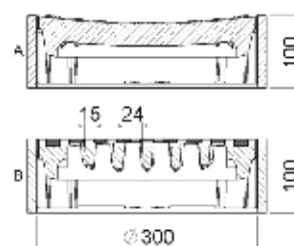
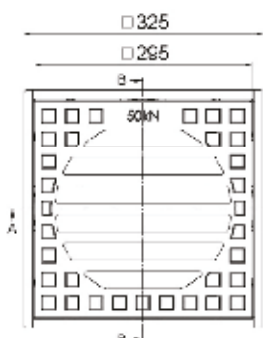


Hofaufsatz komplett / Yard gully top, complete

24 mm

54 St. / pcs.

32.10.111.010



Rinnenform B 125 (150 kN) / Channel form B 125 (150 kN)



B 125

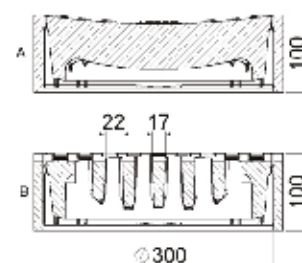
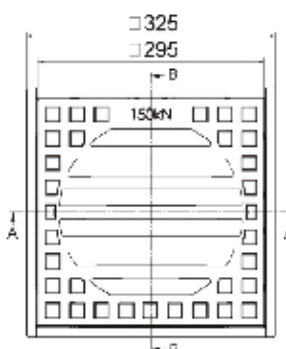


Hofaufsatz komplett / Yard gully top, complete

22 mm

54 St. / pcs.

32.10.123.010



Details / Details Bezeichnung / Description

Schlitzweite / Slit width VPE / Pack Art.-Nr. / Part no.

Muldenform A 15 / Hutch form A 15



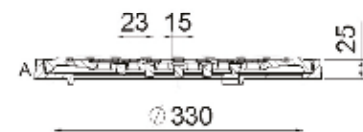
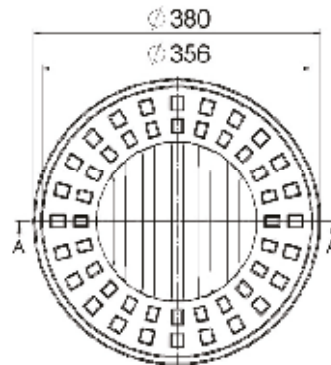
Hofaufsatz komplett / Yard gully top, complete

23 mm

100 St. / pcs.

32.10.114.000

A 15



Muldenform A 15 (50 kN) / Hutch form A 15 (50 kN)



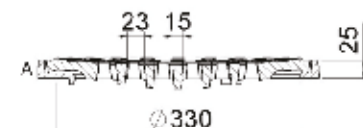
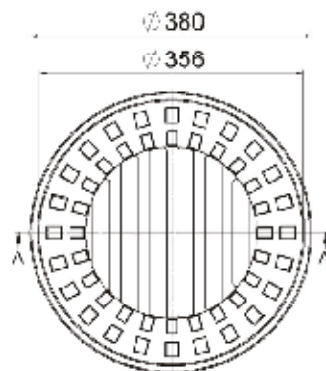
Hofaufsatz komplett / Yard gully top, complete

23 mm

100 St. / pcs.

32.10.115.000

A 15



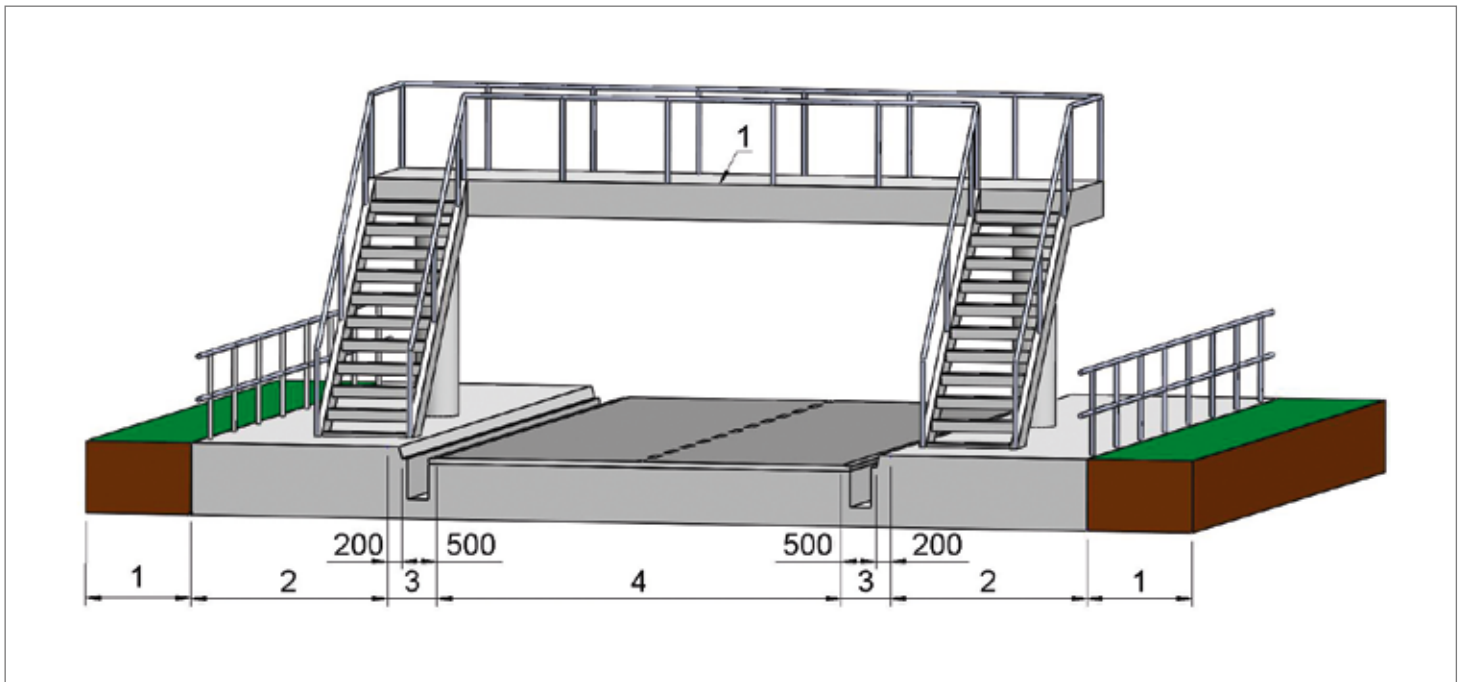
ALLE PRODUKTE AUF EINEN BLICK!

- Info-Produktposter im DIN A1 Format
- Farbnavigator zum schnellen Auffinden der Produkte
- 3D-Produktabbildungen
- QR-Code – der direkte Link zum Datenblatt

Poster einfach anfordern
unter info@zuern.com

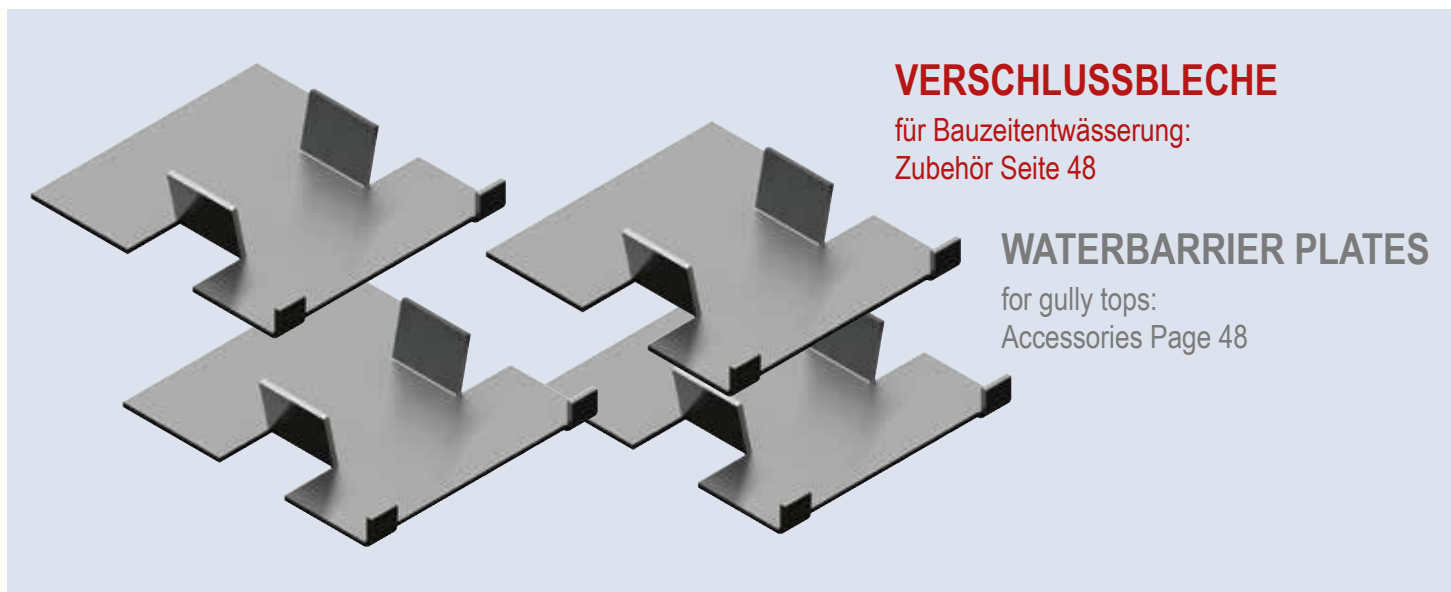
Currently only available
in German





Klasse / Class	Bezeichnung / Description
A15	Verkehrsflächen, die ausschließlich von Fußgängern und Radfahrern benutzt werden können und vergleichbare Flächen, z. B. Grünflächen
B125	Gehwege, Fußgängerbereiche und vergleichbare Flächen. Pkw-Parkflächen und Pkw-Parkdecks
C250	Gilt nur für Aufsätze im Bordinnenbereich, der, gemessen ab Bordsteinkante, maximal 0,5 m in die Fahrbahn und 0,2 m in den Gehweg hineinreicht, sowie für Seitenstreifen von Straßen
D400	Fahrbahnen von Straßen (auch Fußgängerstraßen), Parkflächen und vergleichbare befestigte Verkehrsflächen (z. B. BAB-Parkplätze)
E600	Flächen, die mit hohen Radlasten befahren werden, z. B. Industrie- und Militäranlagen
F900	Flächen, die mit besonders hohen Radlasten befahren werden, z.B. Flugbetriebsflächen und Häfen.

A15	For public areas which are used exclusively by pedestrians and cyclists (e.g. green areas)
B125	For sidewalks, pedestrian areas and comparable surfaces, passenger car parking bays and passenger car parking levels
C250	Only valid for gully tops, measured from the curb maximum 0.5 m into the roadway and 0.2 m into the walkway and for side strips of roads
D400	Carriageways of roads (including pedestrian streets), parking areas and comparable paved traffic areas
E600	For areas which are used for high wheel loads, e.g. industrial and military facilities
F900	For areas where particularly high wheel loads are imposed such as aircraft pavements and ports



PASSENDE EIMER FÜR ALLE AUFSÄTZE!

Für Hofaufsätze: Seite 28

Stahlblech verzinkt und Kunststoffe Modelle

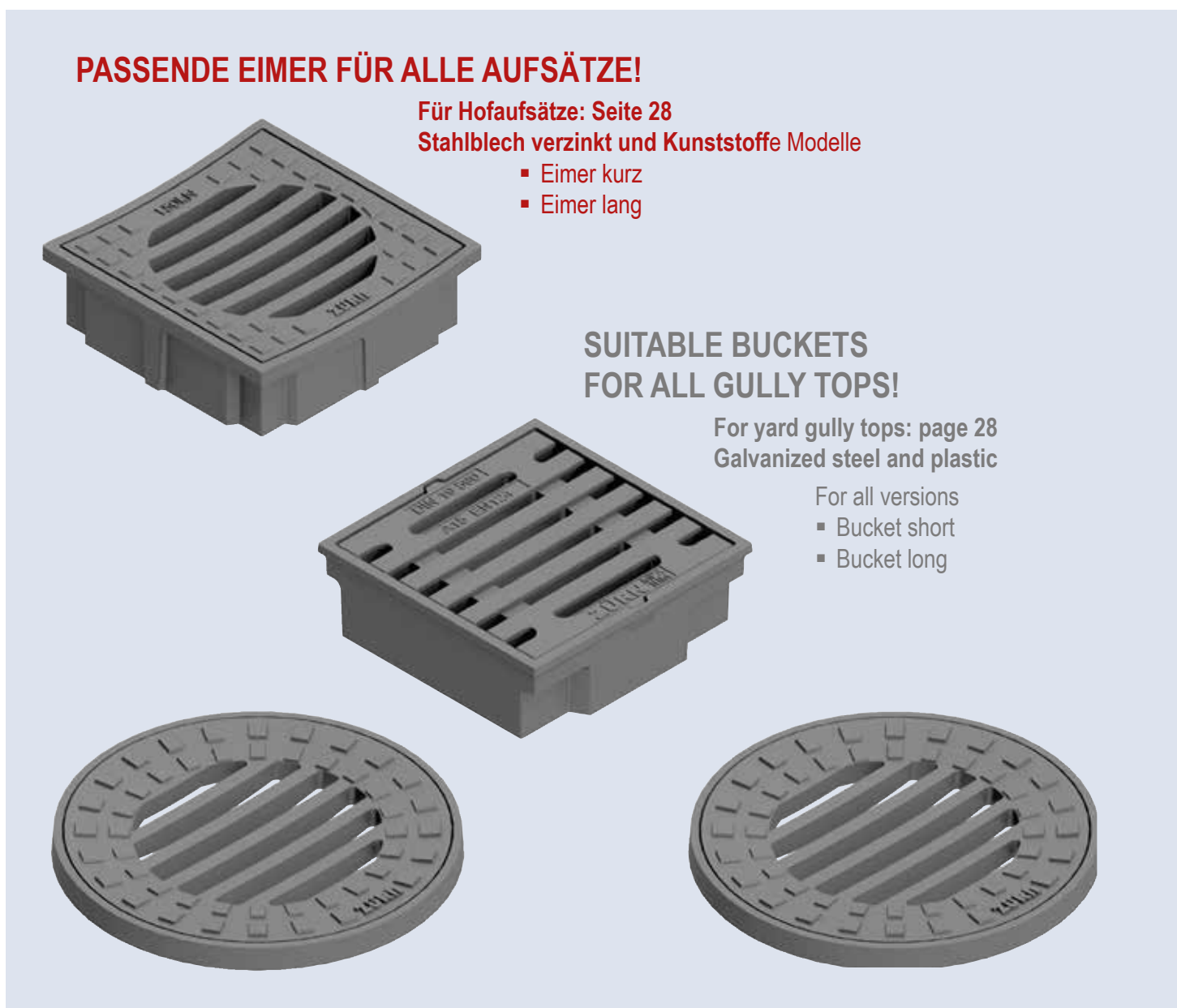
- Eimer kurz
- Eimer lang

SUITABLE BUCKETS FOR ALL GULLY TOPS!

For yard gully tops: page 28
Galvanized steel and plastic

For all versions

- Bucket short
- Bucket long

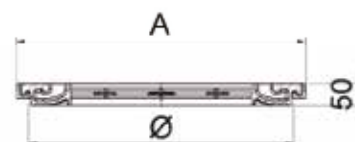
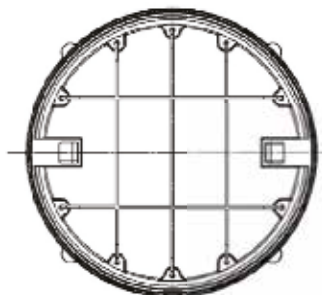
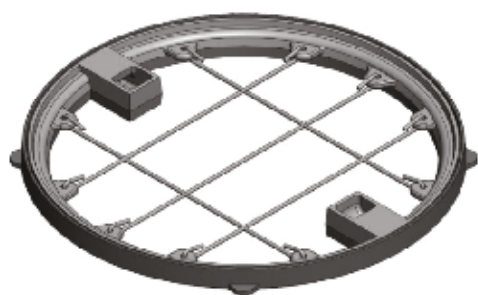


Bezeichnung	Description	Seite / Page
Schachtabdeckungen mit Rahmen unbetoniert Ø 500 – 800 mm	Manhole covers with frame, without concrete Ø 500 – 800 mm	43
Guss-Einlauftrichter mit Eimerauflage AVUS	Feed hopper for manholes, made of cast iron (AVUS)	43

KANALARTIKEL

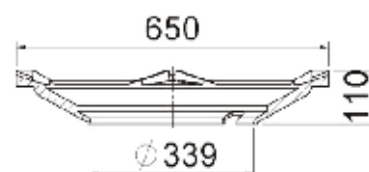
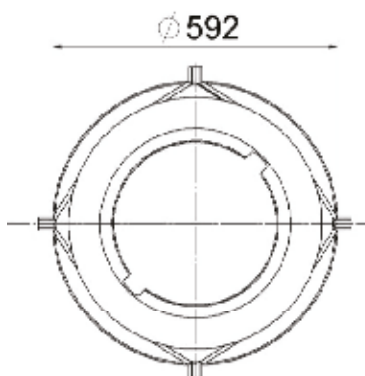
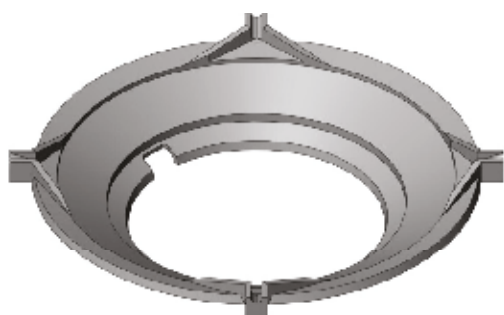
PRODUCTS FOR MANHOLES

Details / Details	Bezeichnung / Description	Rahmen / frame	VPE / Pack	Art.-Nr. / Part no.
Schachtabdeckungen mit Rahmen unbetoniert / Manhole covers with frame, without concrete				
	Ø 500 mm, 15 kN	A= 554	50 St. / pcs.	30.20.115.000
	Ø 600 mm, 50 kN	A=654	50 St. / pcs.	30.20.116.100
	Ø 700 mm, 15 kN	A=764	20 St. / pcs.	30.20.117.000
	Ø 800 mm, 15 kN	A=864	20 St. / pcs.	30.20.118.000



Guss-Einlauftrichter mit Eimerauflage AVUS / Feed hopper for manholes, made of cast iron (AVUS)

	Für Ø 600 mm / For Ø 600 mm	40 St. / pcs.	34.10.000.020
--	-----------------------------	---------------	---------------



SONDERANFERTIGUNGEN

Schachtabdeckungen
und mehr

CUSTOM MADE

manhole covers
and more



PDF-DATENBLÄTTER

unter zuern.com

mit

- 3D-Abbildung
- Artikelbeschreibung
- Maßzeichnung
- Ausschreibungstext

PDF DATA SHEETS

see zuern.com

containing with

- 3D illustration
- Product description
- Drawing
- Tender specifications



WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!
WE WOULD BE PLEASED TO ASSIST YOU!

www.zuern.com
info@zuern.com

Tel. +49 (0) 89 / 21 23 96-0

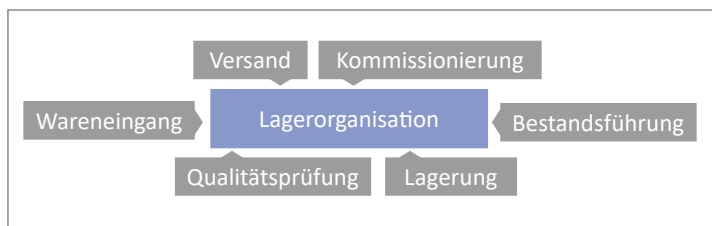


Wir steuern Warenströme

Das verkehrsgünstig gelegene ZÜRN Logistikzentrum ist ein zentraler Erfolgsfaktor unserer Leistungskette. Als flexibler Warenpuffer zwischen Produktion und Händlerlager bieten wir Ihnen eine optimale Warenversorgung. Die Grundlage hierfür bieten unsere umfangreiche Vorhaltung der gängigen Waren und die kontinuierliche Bedarfsplanung mit unserem Warenwirtschaftssystem.

Auf ca. 2.000 qm Lagerfläche bestehend aus Frei- und Hallenplätzen werden die Produkte auf modernster Weise gelagert. Im wareninternen Verkehr werden neuste elektrische Flurförderfahrzeuge eingesetzt, um ein ruhiges Arbeitsklima zu schaffen und gleichzeitig umweltbewusst und schadstoffarm zu arbeiten. Zudem sind wir mit unserem großen Verladedock in der Lage, die Ein- und Ausgänge schnell, reibungslos und mit geringerem Personalaufwand zu handeln.

Wir steuern die Warenströme, um ein ausgeglichenes Preis-Leistungs-Verhältnis zu schaffen.



Die optimalsten Lieferwege, auf Ihren aktuellen Bedarf angepasst.

- Direkt von der Produktion zum Kunden
- Schnell und flexibel aus unserem Lager zu Ihnen
- Kurzfristig direkt zu Ihren Kunden oder auf die Baustelle
- Abholung durch Ihr Transportunternehmen

Um Laufzeiten und Qualität der Lieferungen zu gewährleisten, arbeiten wir eng mit Speditionen und Paketdiensten zusammen und können mit internen Trackingtools immer den aktuellen Status abfragen. Bei Stückgutlieferungen beträgt die Standardlaufzeit in der Regel ein bis zwei Tage. In dringenden Fällen liefern wir auf Wunsch auch als Express-Termingut innerhalb von 24 Stunden in ganz Deutschland an.

Zuverlässig alles aus einer Hand!

- Stückgut
- Paketversand
- Express-Lieferungen
- Lkw Teil- und Komplettladungen



We manage commodity flows



The conveniently located ZÜRN logistics center is a key success factor in our performance chain. As a flexible buffer between our production and wholesale warehouse, we offer you an optimal supply of goods. The base for this offer is our extensive warehousing of common goods and the continuous demand planning with our ERP system.

With 2,000 square meters of outdoor and indoor storage space all goods are stored in the most modern way. In-house we use only the newest electrician forklift trucks for a quiet work atmosphere, an environment conscious and low-emission. Furthermore, with our big loading dock, we are able to handle the receipts and departure goods faster, without trouble and with lower personal requirement.

We control the flow of goods in order to create a balanced price-performance ratio.

The best delivery routes, adapted to your current demand.

- Direct from the production to the customer
- Fast and flexible from our warehouse to your warehouse
- Short term and directly to your customers or on the construction site
- Pick up by your carrier

For monitoring the runtimes and quality of suppliers we work closely with freight forwarders and parcel services and with special internal tracking tools we can show the status of all shipments in real-time. We negotiate the best run-time for you. In urgent cases we can organize express time-definite delivery within 24 hours in Germany.



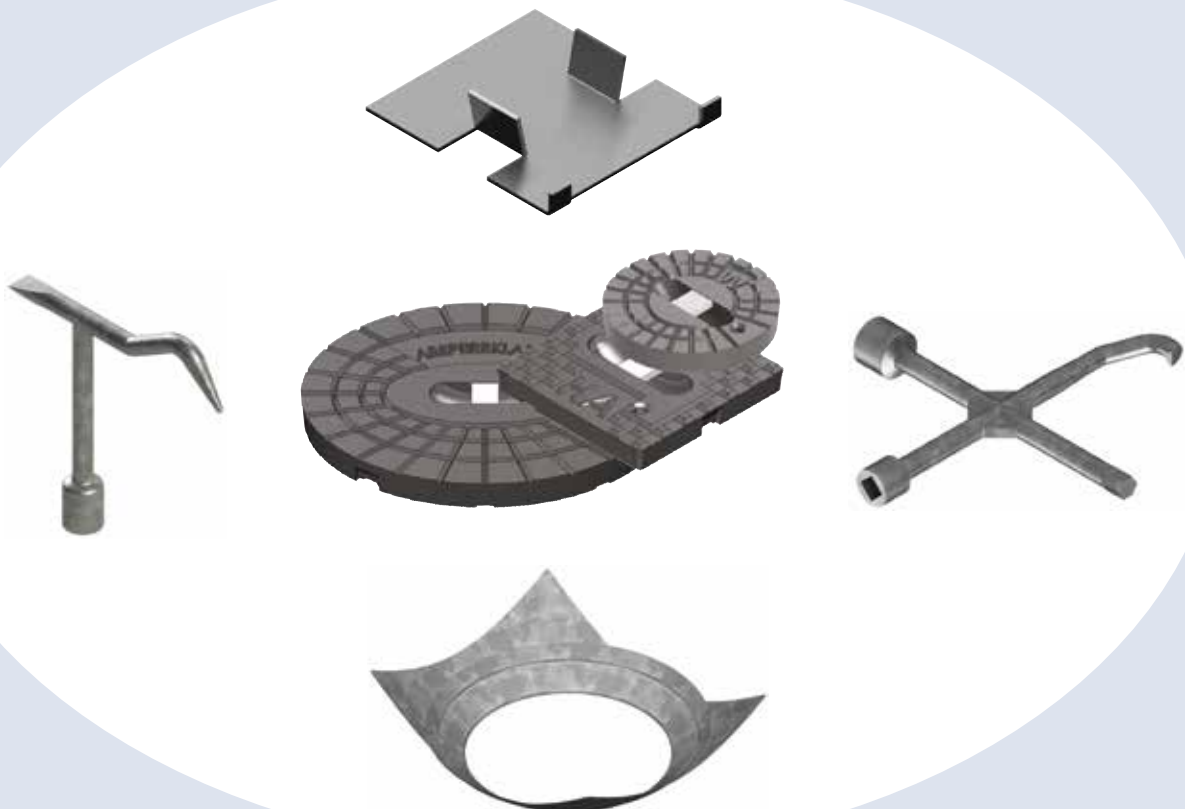
Reliable from one source!

- Groupage
- Partial and full loads
- Delivery of package
- Express deliveries



Bezeichnung	Description	Seite / Page
Verschlussbleche Bauzeitentwässerung	Waterbarrier plates for road gully tops	48
Einlauftrichter	Feed hopper	
Aushebe- und Bedienschlüssel	Lifting- and service keys	
Beton-Tragplatten	Concrete support plates for surface boxes	49
Beton-Umrandungsplatten	Concrete bordering plates for surface boxes	
Ersatzdeckel für Straßenkappen	Replacement lids for surface boxes	50

ZUBEHÖR ACCESSORIES



Details / Details Bezeichnung / Description

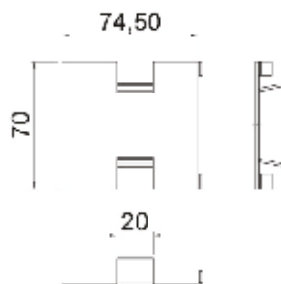
VPE / Pack Art.-Nr. / Part no.

Verschlussbleche Bauzeitentwässerung / Waterbarrier plates for road gully tops



■ Edelstahl, Satz 4 Stück / Stainless steel, set 4 pcs.

100 Sätze / Sets 740060



Einlauftrichter für quadratische Straßenaufsätze / Feed hopper for squared road gully tops

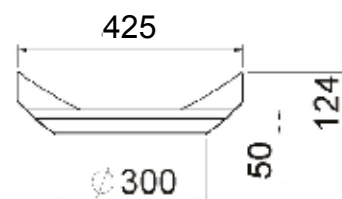
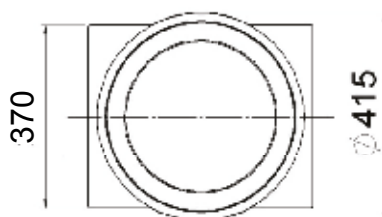


■ Verzinkt / Galvanized

200 St. / pcs. 740018

■ Kunststoff / Plastic

500 St. / pcs. 740018PE



Aushebe- und Bedienschlüssel / Lifting- and service keys



T-Schlüssel (4-kt SW 17 mm) / T-key (wrench size: square 17 mm)

34.10.0000.10

X-Schlüssel (4-kt SW 17 mm + 22 mm / 6-kt SW 17 mm)

34.10.0000.15

X-key (wrench size: square 17 + 22 mm / hexagon socket 17 mm)



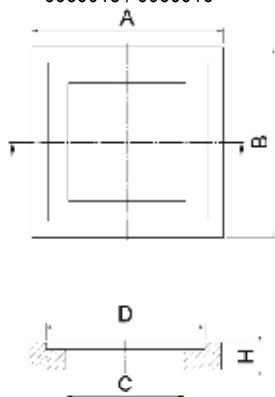
**Stahlarmiert nach
DIN 19720**

Details / Details zu Modell / for version A x B H C D E Art.-Nr. / Part no.

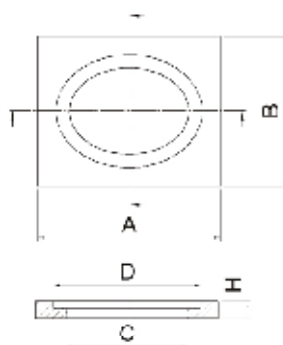
Beton-Tragplatten für Straßenkappen / Concrete bordering plates for surface boxes

	4055	540 x 450 mm	50 mm	330 x 250 mm	440 x 340 mm		6060017
	4056, 4058, 3581	Ø 380 mm	50 mm	Ø 175 mm	Ø 275 mm		6060018
	4056-2	480 x 480 mm	70 mm	Ø 245 mm	Ø 375 mm		60600112
	4057, 4059	Ø 300 mm	50 mm	Ø 100 mm	Ø 205 mm	Ø 175 mm	60600115
	3581-2	475 x 475 mm	70 mm	225 x 225 mm	375 x 375 mm		6060013
	3581-3	570 x 570 mm	70 mm	300 x 300 mm	500 x 500 mm		6060014
	3581-4	720 x 720 mm	70 mm	430 x 430 mm	550 x 550 mm		6060015
	3581-5	610 x 440 mm	70 mm	380 x 230 mm	550 x 380 mm		6060016
	4055DN100	680 x 570 mm	70 mm	450 x 350 mm	590 x 490 mm		6060019

6060013 / 6060014
6060015 / 6060016



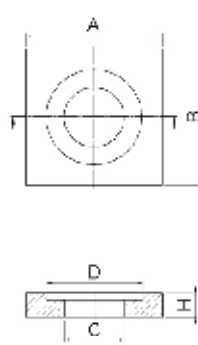
6060017 / 6060019



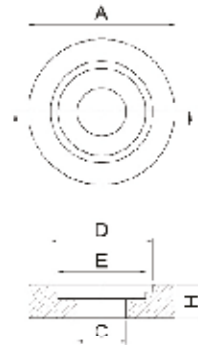
6060018



6060112

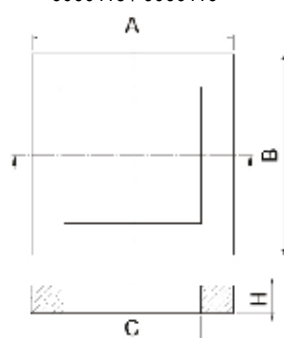


60600115

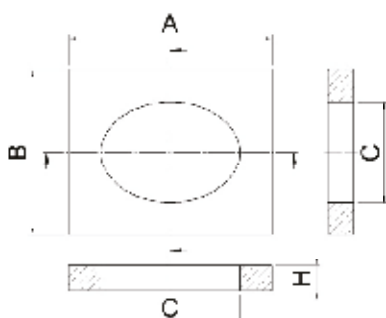

Beton-Umrandungsplatten für Straßenkappen / Concrete bordering plates for surface boxes

	4055	530 x 445 mm	70 mm	390 x 290 mm			6060117
	4055DN100	640 x 530 mm	90 mm	520 x 420 mm			6060119
	4056	340 x 340 mm	70 mm	Ø 200 mm			6060118
	4056-2	550 x 550 mm	90 mm	Ø 275 mm			60601112
	4057/74	340 x 340 mm	70 mm	Ø 165 mm			60601115
	4057/38	340 x 340 mm	70 mm	Ø 130 mm			60601116
	4058, 3581	390 x 390 mm	70 mm	205 x 205 mm			6060111
	3581-2	510 x 510 mm	90 mm	310 x 310 mm			6060113
	3581-3	630 x 630 mm	90 mm	430 x 430 mm			6060114
	3581-4	700 x 700 mm	90 mm	500 x 500 mm			6060115
	3581-5	690 x 512 mm	90 mm	490 x 312 mm			6060116
	4059	340 x 340 mm	70 mm	135 x 135 mm			60601117

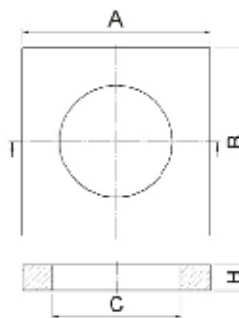
6060111 / 6060113
6060114 / 6060117
6060115 / 6060116



6060117 / 6060119



6060118 / 6060112
6060115 / 6060116



ERSATZDECKEL MIT BOLZEN UND MUTTERN | REPLACEMENT LIDS WITH BOLTS AND NUTS

Für Straßenkappe / For surface box

Abmessung / Measurement

Beschriftung / Label

Art.-Nr. / Part no.

DIN für Straßenkappen Hydranten, Absperr- und Anbohrarmaturen / For surface boxes hydrants, regular- and tapping fittings



■ 4055	342 x 237	HYDRANT	6044,55
■ 4055	342 x 237	A	6044,55A
■ 4056	Ø 157	W	6044,56
■ 4056	Ø 157	A	6044,56A
■ 4057	Ø 119	W	6044,57
■ 4057	Ø 119	A	6044,57A

DIN für Straßenkappen Transport- und Verteilungsleitungen / For surface boxes transportation- and distribution mains



■ 3581-1	158 x 158	GAS	6033,81Gas
■ 3581-1	158 x 158	GAS –	6033,81Gas-
■ 3581-1	158 x 158	FERNGAS	6033,81
■ 3581-1	158 x 158	FERNWÄRME	6033,81Fernwärme
■ 3581-2	257 x 257	GAS	6033,82Gas
■ 3581-2	257 x 257	FERNGAS	6033,82
■ 3581-2	257 x 257	FERNWÄRME	6033,82Fernwärme
■ 3581-3	386 x 386	GAS	6033,83Gas
■ 3581-3	386 x 386	FERNGAS	6033,83
■ 3581-3	386 x 386	FERNWÄRME	6033,83Fernwärme
■ 3581-4	446 x 446	FERNWÄRME	6033,84Fernwärme
■ 3581-5	446 x 266	GAS	6033,85Gas
■ 3581-5	446 x 266	FERNGAS	6033,85
■ 3581-5	446 x 266	FERNWÄRME	6033,85Fernwärme

TYP für Straßenkappen Hydranten, Absperr- und Anbohrarmaturen / For surface boxes hydrants, regular- and tapping fittings



■ 4055	342 x 237	HYDRANT	604,55
■ 4056	Ø 157	W	604,56
■ 4056 Größe 2	Ø 236	W	604,56-2
■ 4057	Ø 119	W	604,57N
■ 4057/1938	Ø 93	W	604,57

TYP für Straßenkappen Gastransport- und Gasverteilungsleitungen / For surface boxes gas transportation- and gas distribution mains



■ 4058	157 x 157	GAS –	604,58-
■ 4058	157 x 157	GAS +	604,58+
■ 4059	93 x 93	GAS	604,59

Farbige Deckel für alle Modelle.

Colored lids for all models.

Alle Deckel mit Sonderbeschriftungen lieferbar.

All surface lids available with special marking.



UNSER SERVICE FÜR SIE! / OUR SERVICE FOR YOU!

Unser Unternehmen.

Unsere Umwelt.

Seit 6.000 Jahren gießen Menschen diesen natürlichen Rohstoff in Form.

Gusseisen ist ein Werkstoff, der durch seine Langlebigkeit und Umweltfreundlichkeit das Prädikat „nachhaltig“ verdient.

Our company.

Our environment.

For 6,000 years people have been casting this natural raw material into shape.

Cast iron is a material that deserves the title "sustainable" due to its durability and environmental friendliness.





Zürn GmbH & Co. KG

Bajuwarenring 19
82041 Oberhaching
www.zuern.com

Tel. +49 (0) 89 / 21 23 96 - 0
E-Mail info@zuern.com

